

diasabra 23 December 2006 - Edicion 1 Vol. 386 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodiueblo@gmail.com
Afl. 1.25

SOLO DI PUEBLO TA DESEA HENTER PUEBLO DI ARUBA UN FELIZ PASCO Y CU DIOS DRAMA SU BENDICION DEN BOSO HOGAR

Nos siguiente edicion ta dia 27 di December

Parlamentarionan di MEP a bishita Top 95 FM relaciona cu 12 aña den aire



STA. CRUZ -- Ayera e parlamentarionan di MEP a sorpresa Top 95 cu un bishita unda nan a felicita e emisora cu su 12 aña den aire. Den un ambiente ameno, den oficina di director, nan a sinta y a recapitula aña 2006. Nan tabata satisfecho tambe cu e ley di BBO a keda aproba no obstante un cantidad di obstaculo.

Awe 23 December: Platinum Club Sta. Cruz Oreo - Suprise y Perfect Sound Entrada 15 florin



26 di December
Banda di aña den Havana Beach Club
Tur banda di Aruba: OREO - Tsunami - Search - Le Groove - Robert y sbs. - Mega

MENSAHE DI PASCO DI MINISTER PRESIDENT NELSON ODUBER


Pagina 2

Awe mainta Top 95FM y "E Fiesta di Fin di Aña" lo presenta e Top 95 di Pasco

Presenta pa Robby Rosel



MENSAHE DI PASCO DI MINISTER PRESIDENT NELSON ODUBER

25 di December ta un fecha special riba cual nos tur ta recorda e nacemento di nos Niño Hesus. Tradicionalmente e fecha aki ta un fuente di inspiracion pa un y tur convivi cu otro den union familiar, paz y trankilidad.
Mirando tur e guera- y conflictonan cu tin rond mundo, nos mester ta gradicido na Todopoderoso cu a bendiciona nos isla di Aruba cu asina tanto bondad, paz y trankilidad.

Sinembargo e dianan di Pasco aki no ta solamente pa goza y diverti pero nos mester para un rato keto y reflexiona riba e significacion verdadero di fiesta di Pasco, esta cu nos mester comparti nos bienestar cu otronan di menos recurso den comunidad.
Historia a demonstra cu e solidarismo aki a haci nos pais grandi y cu un y tur na tur momento a sa di para banda di nan prohimonan den necesidad.
Den e dianan aki nos pensamento ta bay na tur esnan cu pa un motibo of otro ta den exterior, e.o. nos studiantenan, cu no tin e oportunidad di pasa e dianan di Pasco aki hunto cu nan familiarnan.

Tambe e dianan aki ta trece pa hopi famia na Aruba recuerdonan tristo y doloroso pa motibo cu durante e aña cu ta pasando un ser keri a bay laga nan y cu ta wordo recorda specialmente den e dianan di fiesta aki.
Pa nan tur mi kier a manda palabranan di forza y Consuelo, sperando cu nan lo por supera e perdida of ausencia di nan sernan cu tanto nan ta stima.
Tambe esnan cu debi na enfermedad ta kedando den hospital of den cas pa nos grandinan.

Mi ta spera cu nan tur lo pasa e momentonan aki yen di curashi y semper teniendo fe den nos Todopoderoso y cu otro aña si nan tur lo ta na cas y mey mey di nan sernan keri pa celebra conhuntamente e fiesta di Pasco aki.



Un apelacion serio ta bay na nos conciudadanonan pa evita consumo di alcohol y droga, pasobra e vicionan aki ta trece solamente tristeza y pleito innecesario tanto den famia como den comunidad. Tambe tur esnan cu ta core auto pa nan ta responsabel den trafico, respeta autoridadnan policial y p'asina evita accidentenan innecesario.
Finalmente como Minister Presidente di e pais aki mi kier a manda den nomber di gobierno deseonan sincero y caluroso na henter comunidad pa nan pasa feliz dianan di Pasco y mi ta spera cu e Pasco aki lo trece tur clase di felicidad, union y amor den tur hogar aki na Aruba.
Pueblo Arubano, un bon Pasco!

Segun Parlamentario di MEP. sr. Dirk Dumfries:

MEP a logra ley di BBO cu ta un rectificacion fiscal

STA. CRUZ-- Diahuebs 21 di December 2006 lo bay den historia como un dia cu Gabinete Oduber IV a aproba e ley di BBO cu lo bini na vigor dia 1 Januari 2007. Un ley caminda comercio lo mester paga 3% impuesto ariba nan venta di producto y servicio. Y pa tur producto cu ta wordo exporta tin cu paga 1%. Un sistema di impuesto simpel cu poco gasto administrativo. Un sistema cu maximo dos conexion. E sistema BBO cu a wordo traha ta segun e modelo socio-economico cu ta exigi transparencia y harmonia.

Prome cu a trata e ley na un forma transparente Gobierno y Parlamento a delibera y scucha tur gremio, sindicato y comercial. Segun Parlamentario Dumfries e ley di BBO ta un rectificacion fiscal caminda lo trece un balanza den e impuesto directo y directo. Durante e reunion publico den Parlamento gobierno a informa cu segun sifra pa aña 2006 gobierno lo recibi 100 miyon florin na Winstbelasting y 300 miyon florin na Loonbelasting. Cu esaki a keda demostra un inhusticia caminda e clase trahador ta paga mas na belasting cu comercio! Cu e rectificacion fiscal comercio lo bay paga na un manera husto mescos cu e trahador. Asina gobierno porfin lo haya su 'fair share' tur luna pa asina cumpli cu su debernan financiero y social. Porfin esnan cu ta traha ilegal, koppelbaas, turistanan y refineria Valero lo bay paga impuesto. Fraccion di MEP a pasa dos mocion. E prome mocion ta pa sostene e maneho di BBO y e anuncio pa aplica tur beneficio pa pueblo y comercio entrante 1 Januari 2007. E di dos mocion ta pa informa cu tur e procesonan di e reunion ta uno conforme e reglamento di ordo di Parlamento. E ley di BBO y tur e compensacionnan ta un rectificacion fiscal y pa para tur abuso y inhusticia. E rectificacion ta e balance cu ta wordo poni den e sistema fiscal. Pa hopi aña ta reina un inhusticia caminda ta tur sorto di incentivo pa comercio. Asina mes tin algun comerciante ta abusa di e sistema y di un of otro forma ta 'konkel' cu nos sistema di belasting, ariba dje ta entrega protesta pa no paga impuesto y tur gasto ta keda finalmente pa gobierno. Ta basta cu abuso a yega e momento cu Aruba tin cu sigui bay padilanti den su desaroyo y nos mester rectifica e inhusticia. Cu e fondonan extra cu gobierno lo recibi di e BBO lo keda inverti den enseñanza, desaroyo economico y asuntonan social. Pa hisa e calidad di bida di nos hendenan lo mester sigui inverti den AZV, den nos infrastructura, schoolnan, vivienda social, trabaonan den bario, cultura y deporte. Tur esaki ta hustifica e introducion di BBO caminda gobierno lo recibi suficiente fondo na tempo pa asina inverti den e promocion di turismo y sigui brinda servicio na pueblo. Pa e hopi comerciante e sistema di BBO lo ta uno simpel y facil. Discutiendo cu varios comerciante nan ta pro e vision di MEP y a bisa cu fiscalmente y comercialmente e forma aki ta conveni nan. Mayoria lo no aumenta nan prijs y lo absorbe



e 3% mirando cu esaki ta gasto cu lo kita finalmente for di ganashi y reduci nan belasting. Pa pueblo e BBO ta positivo pasobra lo baha Loonbelasting, y lo baha Inkomstenbelasting. Lo hisa Bijstand, lo hisa Pensioen di viehez y lo aumenta sueldo minimo te na 1460 florin pa luna. Asina MEP ta cumpli cu pueblo. Tin cu felicita pueblo cu porfin a logra un rectificacion fiscal cu Gabinete Oduber IV a aproba e ley di BBO pa reforma nos sistema fiscal cu desde aña 1997 den e rapport Timmer di AVP y na 2002 den e nota di vision, curashi y disciplina di Minister Swaen di MEP. Pues cu e introducion di BBO nos ta rectifica un inhusticia cu pa hopi aña a ser menasa pa algun famia poderoso.

E poder economico pa hopi aña a stroba gobiernonan di Aruba y e pueblo pa bay padilanti den su desaroyo. Esnan liga cu AVP y RED ta contra e BBO pasobra nan kier previligia nan amigo- y compinchinan. MEP, un partido di pueblo, cu pueblo y pa pueblo kier a felicita pueblo, deseando gobierno hopi forza y sabiduria y sigui cu su maneho social-democrata.

SHAME ON YOU

Sr. M. Wegereef y B. Arends ambos ta daña pa partido AVP

STA. CRUZ-- Mike Eman tabata manda su hendenan pa nan lanta contra gobierno, pa nan no sigui instruccion di polis cu ta bsa nan cu nan mester bandona e parti di publico. Mike Eman tabata cana den su hendenan y tabata instiga esnan den tribune pa comete destruccion y pa bringa. Momento cu parlamentarionan di AVP, Benny Sevinger y Carmelita Heinze a wordo saca afor pa polis, demas parlamentario di AVP tambe a dicidi di sali. For di den tribune a cuminza un mandamento di palabra, pushamento y lantamento contra esnan cu a keda sinta, di MEP. Na momento cu e hendenan di AVP tabata bahando e trappinan di Parlamento, sr. Buchi Arends activista di partido AVP a basha un glas di porta abao, glas a kibra y basha tur caminda, cometiendo distruccion na e e edificio di Parlamento. Mientras cu sr. Marinus Wegereef otro activista di AVP a para coba un botter di glas cu previamente un agente di CEA a manda benta den e prullebak. Sr. Wegereef a coba saca e botter bek, pa despues tir'e for di e segundo piso, riba su mesun hendenan di AVP, pa laga pasa cu ta hendenan di MEP a tiranan cu botter. Un rapport a wordo trah contra e dos activistanan aki pa e destruccion cu nan a ocasiona;
sr. Wegereef pa desorden y unda casi e por a desgracia un di su mesun hendenan.

Ta bon pa e hendenan cu ta cana cu AVP sa ta ki peliger nan ta hinca nan mes, ora nan ta den desorden cu AVP ta orkestra. Kizas bo ta un hende cu kier bay trankilo cu bo partido AVP bay demostra y bo ta haya un botter den bo cabez, manda pa bo mesun hendenan. Sr. Wegereef mester pensa su mes bon kico el'a haci, pasobra esnan den e publico abao tabata tin suerte cu e botter no a alcanza un di nan, sino esaki lo tabata un desgracia. Djis pakico? Pa daña nomber of tira culpa riba MEP. Corda cu tin hende di CEA agente special cu a mira bo y por testigua kico bo a haci tal cos. SHAME on you..!.

Accidente registra na Paradera

STA. CRUZ -- Ayera mainta pa mas o menos 10:10 am un accidente a keda registra ariba e caminda di Paradera. Cuatro auto un Suzuki Ignis, un Nissan, un Terios y un pickup Chevrolet a dal tras di otro, den fraccion di seconde. Dos persona a wordo transporta cu ambulance pa hospital. E trafico a keda pega pa un rato pero Cuerpo Policial a sa di guia e trafico super bon.













AVP 'A LA TERORISTA' DEN PARLAMENTO

STA. CRUZ-- Den e reunion di parlamento di dia 21 di December 2006, AVP na un manera a la terorista a sequestra parlamento. Nos di e Barco Defensor di Pueblo, a kere cu ta na paisnan manera Irak nos tabata, dia cu e Ley di BBO a wordo trata.

Nos por a mira hendenan sostenedor di AVP, bisti ala Al Queda of Taliban, sinta den tribune di parlamento. Na un manera di sequestro, Arubaanse Volks partij a comporta nan mes un bes mas den sala di Parlamento. E Lidercito di AVP cu su nomber nobo ta, ALMIKE ALIBAVPEMANCHIRIPA, hunto cu su siete bandidonan a teroriza y purba pa usa armanan di destruccion massal, den sala di parlamento.

Un cos cu nos di e barco no por comprende, ta con un persona cu den e ultimo eleccion AVP a hal'e atras y awor e ta permiti su coleganan un vez mas pa us'e manera un popchi di breuw.Su coleganan di partido a bay te hospital pa bin cune den parlamento pa haci pantomina cune. Con abo como un hende muher profesional por permiti nan di usa bo asina manera un tire di spare. Ta con e culto pueblo di Aruba por bay pone nan confianza den tipo di suhetonan asina pa dirigi nos dushi Pais. Hendenan cu den e ultimo demostracion a mustra claramente e mente destructivo cu nan tin pa venta baricada abao, bringa cu polis, susha nos pais Aruba y awor ta actua manera teroristanan den sala di parlamento, "que berguenza" !!!!!. Nos por a tuma nota tambe di e ex - chef protocol verfdo cu awor tambe a haya nomber nobo cu ta{CHEF BENTA BARICADA}, atrobe ta comporta su mes manera un sjouro, den sala di parlamento haciendo masha desorden mes. Na momento cu cuerpo policial a saca dos miembro di parlamento di fraccion di AVP afor, e publico sostenedor di Arubaanse Volks Partij tambe a bandona tribune. Un marinero di e barco a mira {CHEF BENTA BARICADA}, ta habri e bentana ariba den sala di parlamento tira un boter di glas riba su mes un hendenan para abouw,pa laga pasa cu ta contra partido a hasie, "que berguensa".



Awor nos por tende nan di AVP ta papia di ILEGALIDAD, cu e reunion ta uno cu ta ilegal, kico boso a haci anto , esey no ta cosnan ILEGAL???????????. Culto pueblo di Aruba , no laga e sinberguenzanan aki purba pa covence boso cu nan ta angel, cu nunca nan no a kibra un koppi. Wel shonnan, unda boso miles di sostenedornan a keda, unda Sindicato a keda, unda comercio a keda , of ta frik, frak, and frok, so a presenta pa sostene boso, no warda un rato, dashi di payaso tambe tabata t'ey y e a priminti nan di AVP cu e ta bay lanta caso den corte. Un biaha mas AVP a demostra cu nan ta hendenan cu envez di haci nan trabao como Parlamentario, ta sinta planea cosnan pa trece tur sorto di trampa pa trompica tur cu no ta di acuerdo cu nan plannan troci, sushi,y diabolico.

AVP TENE CUENTA CU ORA BO COBA BURACO PA OTRO, TA BO MES TA CAY ADEN.

E barco Defensor di Pueblo

LOTTO PA DEPORTE

Parke Jaburibari ta anuncia cu nan ta cera pa publico for di 22 di December te cu 3 di Januari 2007. Alavez ta gradici tur hende cu a haci uso di e parke!

Un bon Pasco y un Feliz Aña 2007 di parti di Lotto pa Deporte

Sacamento di klapchi ayera na Wela

STA. CRUZ -- Ayera mainta a tuma lugar e sacamento di klapchi di tur esnan cu a trece esakinan aña pasa pa e dia di benta. Ayera tabata dia cu a ahabri Wela pa asina e personanan aki por saca nan klapchi. E klapchinan a wordo warda pa un opslagruimte of den un container pa asina warda nan te dia 26 pa nan bay na nan destinacion pa venta. E container ya a yega, a cuminza sacanan y ayera tur tabata afor pa Douane controla nan. 12 container a yega caba. E klapchinan ta keda mescos y varia manera custumber. Algun di nan ta pa uso di show durante fin di aña. Dia oficial pa venta di klapchi ta di 27 te cu 31 di December 2006. E orario ta te 9'or di anochi. Esey ta un ora stipula cu tur negoshi mester mantene nan mes na dje.

Critica fuerte di minister di Curaçao, sra. Omayra Leeflang:

Awor nos tin 'Radio Bati Gobierno' tambe

STA. CRUZ/WILLEMSTAD – "Actualmente tin un radio emisora na Curaçao cu ta specializa den bati gobierno. Tur dia, durante di dos ora largo e presentador di e programa ta critica y bati gobierno formalmente. Dia a pidi un frecuencia pa transmiti, e hendenan aki mester a bisa, cu nan kier cuminza un radio cu e meta pa bati gobierno. E ora ey nos lo tabata sa kico nos mester a haci cu e peticion. Pero e hendenan aki no a bisa kico tabata nan intencion. Bo no por pidi un frecuencia pa bo toca Jazz, na modo di papia, anto despues ta resulta cu ta 'Radio Bati Gobierno' bo ta."

Esaki ta parti di e crítica fuerte cu minister Omayra Leeflang tabata tin durante e ultimo conferencia di prensa di Conseho di Minister. Sra. Leeflang a bisa cu, mester bay mira e asunto aki di nobo, pero na un manera hopi critico. "Ta bay habri e 'liña di keho' 9222 pa ciudadanonan por meld cosnan cu nan ta haya cu no por tuma lugar. Nos a parti 50 frecuencia rond Antiyas. Curaçao tin 28. Un planta di television cu nos tin, ta presta di saca solamente dos minuut di noticia for di henter un rueda di prensa di gobierno. Despues di e dos minuut aki, ta laga oponentenan di gobierno bati gobierno oranan largo." A yega ora pa gobierno haya oranan y dianan fiho pa transmitínan mes programanan informativo. Pasobra e ora ey pueblo por sigui henter e conferencia di prensa. Cu e dos minuutnan aki cu ta transmiti, comunidad ta haya un idea robez di loke gobierno ta haci. Pueblo por hasta kere cu nos ta hiba un maneho di gobiernu sin sentido. Den mesun rosea Secretario di Estado Hubert Martis a haci un yamada na prensa pa, filtra nan informacion mihor cu nan ta haciendo awor aki. "Boso tambe tin e tarea pa informa y forma comunidad na un manera corecto.

Mensahe di Pasco di Minister Plenipotenciario

STA. CRUZ/Den Haag – Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Frido Croes, señora Lourdes Croes-Figaroa, staff y personal di Cas di Aruba ta desea un y tur un Bon Pasco y un Prospero 2007. Un deseo di gratitud pa e cooperacion ricibi durante di 2006 y cu den e aña nobo Cas di Aruba lo sigUi ta e digno representacion di Aruba na Hulanda.

Curaçao tin su gobierno

STA. CRUZ/WILLEMSTAD – Ayera mainta despues di negociacionnan difícil y fuerte, aunke den un ambiente amical, a firma e Acuerdo di Gobernacion pa Curaçao. E acuerdo lo core te dia prome di Juli, na momento cu un Bestuurscollege nobo lo sinta a base di e eleccionnan di dia 20 di April 2007, asumiendo cu pa e dia ey Curaçao no haya un status autonomo ainda. Ta e di 5 gobierno di Curaçao for di 2003. Riba e potret por mira representantenan di Frente, MAN, NPA y MSL ta pone firma bao di e documentonan corespondiente.

Awe mainta Top 95.1 FM y E Fiesta di Fin di Aña lo presenta e 95 cancionnan di fin di Aña

Presenta pa Robby Rosel

Esaki lo ser presenta pa di 10 aña atraves di TOP 95.1 F.M.

Aruba, keda pendiente pa e Mihor cancion di Fin di Aña
E mihor Compositor di Aña
E mihor Cantante Infantil di Aña
Grupo di Aña

Sintoniza nos 23 DECEMBER 2006 Pa 10:00 di mainta te cu 10:00 di anochi

95 cancion di Pasco 2006

Pabien na tur grupo y cantante cu boso produccion

Bo bida ta bira interesante ora cu un otro por siña di dje

"Un Dia Den Bida di un persona diferente.....

Su nomber ta Rigoberto van de Biezen, e tin 32 aña y e cabayero aki si a experiencia cosnan desagrabel den su bida.

Un Dia Den Bida ta presenta un edicion cu lo yega bo curazon. E programa ta ranca sali tempo cu Rigo a hay'e despues di a bishita su tata malo den hospital involucra den un acidente grave di auto, cu ta lag'e cu un fractura pisa na su craneo y un kap di 15 CM na su cara banda robez. Rigo ta cay den coma pa 40 dia y ora cu Dios ta pone bek riba mundo, Rigo ta keda pa



resto di su bida cu un daño ireparable na su cerebro, cu a afecta su braza y pia banda robez. Descepciona na loke cu a tuma lugar cu ne, Rigo ta drenta su bida cambia pa semper. Riba caya nan ta cuminza yam'e pa handicap y pa loco y e ta hay'e ta cay den un abismo di soledad y e mundo di alcohol y droga. Desesperacion ta pone cu na tres ocasion e kier pone un fin na su bida cu p'e no tin sentido mas. Riba tur e desgracia aki su tata y su mama ta bin fayece e aña aki den e mesun siman. E programa aki ta simplemente pa concientiza nos hendenan cu ta lanta ta keha tur dia cu cos no ta bon cu nos relacion na cas. Nos cu ta keha cu coleganan di trabao y hefenan no ta aprecia e bon trabao cu nos ta eherce tur dia. Nos cu mester coy bus pasobra e auto ta daña na garage. Nos cu tin problema cu nos mayornan pa capricho propio. Nos cu ta critica otro y no ta mira nos mesun erornan. Si abo ta kere cu bo bida no ta bon, ta con nos lo mester cataloga esun di Rigo anto. No perde e edicion alentador di Un Dia Den Bida Di Rigoberto van der Biezen. Diadomingo dia 24 di December 2006, pa exactamente 5'or atardi na e canal di nos cultura cu ta Tele Aruba canal 13/23. Laga nos corda riba e dia tan special aki cu ta esun di celebracion di nacimento di Christo Jesus, cu ta solamente "DUNANDO LO BO RICIBI".

Un feliz Pasco na Aruba Henter ta e mas sincero deseo di e crew completo di Un Dia Den Bida y boso amigo Poentje Castro.

Campaña ‘E pito y e roulette’ a haci hopi hende contento den Certified

STA. CRUZ-- Certified a start su campaña ‘E pito y e roulette’. E campaña aki ta uno hopi moderno, alegre y yen di sorpresa, pasobra e cliente por gana diferente manera. E cliente por gana tambe riba diferente dia, durante 10 dia largo. E por gana un di e 2000 premio pa dia, total mas di 20.000 premio pa siman. Y el’a cuminza caba pa haci hopi hende contento. Pakico? Pasobra bo por gana diferente regalo. Regalonan cu semper bo por usa den of rond di bo cas. Bo por gana mas di un premio pareu of un gift certificate cu diferente articulo. E premionan ta varia di ham te basket te mueble. Tambe bo por spin e roulette y gana premio adicional, si suerte toca bo. Di e forma aki Certified kier bisa ‘danki Aruba’, pa e sosten di henter aña, haciendo shopping den Certified un dushi tradicion Arubano. Nos ta corda e clientenan pa bin cu nan kaarchi di miembro. Ken sa cu abo ta e proximo ganador ‘double of triple’???















Diasabra, 23 di December
Platinum ta presenta

BASS - B-DAY PARTY
cu
OREO



Horario: 10'or PM – 4'or AM
Entrada: Afls. 15,-
Inclui Free Jelly Shots, bolo, piñata

Tur fans y brothernan di Jerino ta wordo invita pa bin celebra hunto cu Bass su cumpleaños

Bass den cas, muhe den cas!!

Cu e luz di Pasco briya semper den boso curazon Un Feliz Pasco y cu Dios drama su bendicion den boso hogar



Minister di Husticia
Sr. Hyacintho Rudy Croes



DIMAS ta splica tocante e legalizacion di documentonan di exterior y apostiyanan

STA. CRUZ-- Ora un persona kier entrega un peticion pa un permiso di estadia na DIMAS, DIMAS ta exigi pa algun di e documentonan aki ta legaliza door di embahada of consulado di Reino Hulandes na e pais di origen di e persona cu mester di un permiso of cu un apostiya. E documentonan cu ta importante pa DIMAS pa ta legaliza ta: acta di nacimento, acta di matrimonio, acta di divorcio, e papel di bon conducta y tambe e acta di tutela (voogdij).Ora entrega e documentonan necesario pa hasi un peticion pa un permiso di estadia, DIMAS ta pidi pa percura cu e apostiya ta geplak riba e documento concerni (por ehempel e acta di nacimento). Tambe e mester tin un stempel di e instancia cu ta emeti e documento aki. E stempel mester ta di tal forma cu un parti di dje ta riba e apostiya y cu un parti ta riba e documento mes. Esaki ta pa verifica cu ta trata di un solo documento.

Kico ta legalizacion?

Legalizacion ta e acto di verificacion cu e documento oficial cu a wordo otorga door di un persona autoriza pa haci esaki y cu e firma riba e documento ta pertenece na su persona, y ta pa medio di un firma y stempel segun proceduranan stipula. Un acta di exterior mester wordo legaliza den e pais di origen prome cu esaki por ser registra/usa na Aruba. E persona di exterior cu tin rekisito di visa y cu kier bin Aruba, sea como turista of pa biba, mester laga legaliza e documentonan concerni cu ser pidi di dje.

Ken mester legaliza e documento?

E documentonan cu DIMAS ta rekeri pa wordo legaliza (por ehempel e acta di nacimento) mester ser legaliza finalmente door di e embahada of consulado Hulandes den e pais di origen. Prome cu e consulado Hulandes finaliza e legalizacion di e documento, e mester a ser legaliza tambe caba primeramente dor di e instancia cu a emiti'e, y siguientemente tambe door di e Ministerio di Husticia y/of Relacionnan Exterior di e pais concerni (den mayoria di pais).

Despues di cual e legalizacion final ta ser haci door di e embahada of consulado Hulandes. Un ehempel di e procedura di legalizacion di un documento oficial di exterior ta lo siguiente. DIMAS ta pidi un acta di nacimento oficial. E ora e persona cu mester di un permiso mester busca esaki na e Registro Civil na su pais di origen, di ey laga legaliza esaki na e Ministerio di Husticia y/of Relacionnan Exterior y finaliza e legalizacion cu un stempel y firma di e embahada of consulado Hulandes na su pais di origen.

Pakico legalisacion di un documento ta importante?

Legalisacion y pues verificacion di documentonan di exterior ta importante relaciona cu e mantencion di e orden publico y seguridad di Aruba. Den e caso di DIMAS unda ta trata cu otorgamento di permisonan di estadia pa personanan di exterior bin establece nan mes na Aruba, esaki ta importante. DIMAS no por acepta sin mas documentonan oficial di exterior, pero kier tin e siguranza cu e documentonan aki ta autentico. Esaki ta wordo verifica pa medio di e legalizacion di e documento concerni. Legalizacion di e documentonan concerni cu DIMAS ta rekeri tin entre otro como meta pa preveni falsificacion y fraude di documentonan. Asina DIMAS por duna un conseho of tuma un decision riba un peticion pa un permiso di estadia na un manera responsabel.

Apostiya

Pa cierto paisnan tin na lugar di e procedura normal di legalizacion, e posibilidad pa un procedura mas simpel, cual ta esun di apostiya. E paisnan aki ta forma parti di e 'Apostilleverdrag di 's-Gravenhage' di 5 di Oktober 1961. E acuerdo aki no ta haci legalizacion innecesario, pero e ta haci cu henter e proceso di legalizacion ta limita su mes na solamente un instancia. Esaki ta e apostiya. Un documento cu tin un apostiya no tin nodo di bolbe wordo legaliza door di e embahada of consulado Hulandes.

Cu esaki DIMAS ta spera di a duna un tiki mas informacion tocante kico ta legalizacion y un apostiya y dicon DIMAS ta pidi pa cierto documentonan ta legaliza door di embahada of consulado Hulandes. Pa mas informacion semper por tuma contacto cu DIMAS na 5221500 of pa medio di dimas@aruba.gov.aw.

Servicio di Impuesto ta habri dia 27, 28 y 29 di December

STA. CRUZ – Servicio di Impuesto ta participa cu dia 27, 28 y 29 di December e lo habri pa publico. Sinembargo e servicionan lo ta limita y ta manera lo siguiente.

Tur servicio lo continua normalmente diarazon, dia 3 di Januari 2007.

Servicio di Impuesto ta pidi publico pa tuma nota di e cambionan di servicio aki pa evita cualkier inconveniencia. Ademas Servicio di Impuesto ta gradici su clientenan pa tur e cooperacion ricibi durante aña 2006 y ta desea pueblo di Aruba Feliz Aña 2007 cu bendicion di E Todopoderoso.

Fecha	Orario	E seccionnan cu lo ta habri:
27 y 28 di December	*Henter dia:* 7:45 – 11:45 am 1:00 – 4:00 pm	1. Servicio di caha: unicamente pa haci pago. 2. Local unda ta busca plachi di number
29 di December	*Mitar dia:* 7:45 – 11:45 am	

Atencion:

- Solamente e oficina principal na Oranjestad lo ta habri riba e dianana menciona aki.

  Pues no lo tin servicio na e oficinanan auxiliar (hulpbestuurskantoren).
- No lo ta posibel pa duna restitucion.

Suerte di Pos Chiquito a saca e ganadornan di su sorteo

STA. CRUZ -- Suerte di Pos Chiquito a saca e tres nombernan ganador di e basketnan cu regalonan pa fin di aña conteniendo tambe tabla di biljetchi cu e chens di gana 1 miyon. Pabien na e propietario di Suerte di Pos Chiquito

Pabien na e siguiente ganadornan:

1. Valerie Hirschfeld
   Mnt. Scenery 38
2. Olga L. Gutierrez
   Glamour B. Salon
3. Ramiro Boekhoudt
   Pos Chiquito 99-A

Un Pasco Tristo y Inolvidabel

Unda tin alegria pa algun, tin tristeza pa otro. Pasco ta yegando. Hopi hende contento haciendo nan compranan di Pasco, cumpra paña nobo pa bay misa, kerstboom dorna, calacuna y galiña yena pa horna y regalonan pa duna nos sernan stima, pero den algun cas tambe ta existi tristeza. Michael, un mucha homber di 7 aña, ta biba hunto cu su ruman muher Kathy di 2 aña y su tata Julio, pero falta un hende mas cu ya no por t'ey mas cerca nan pa celebra Pasco contento. Michael ta dorna su kerstboom cu luznan di diferente color, tambe angelnan, balanan di kerstboom y finalmente e streya, pero loke nos no por imagina cu a pesar di tur buniteza di e kerstboom cu den curazon di Michael, tin un lugar masha bashi yena cu tristeza y dolor. Lagrima tabata basha for di e wowonan bunita color preto di Michael, e tabata corda riba su kerida mami, cu ya no por t'ey mas cerca nan pa dune un braza, un sunchi yen di calor cu amor.

Michael tabata corda e momentonan feliz cu e tabata pasa cu su mama, ruman muher Kathy y su tata. Su mama Lourdes ta un mama masha generoso, bondadoso, hopi stima y semper e famia tabata uni den paz y amor di Señor, pero un dia prome cu Pasco, Lourdes a sufri accidente cu a hib'e te na cas di Señor. Michael ta corda con su mama, un tremendo pianista y cantante, tabata trece e mihor musica den hogar, treciendo musica celestial dia di Pasco. Mientras cu Michael tabata sinta ta corda tur e cosnan tristo, un friu a dal'e. Su mannan tabata friu friu, su curazon tabata bati hopi duro y lagrimanan tabata brota for di su wowonan, pero Michael tabata sa cu su mama ta feliz den cas di Papa Dios y cu su mama lo no kier waak'e tristo. E tabata sinti manera un coro di angel tabata canta cancionnan yen di gloria. Michael a priminti na Señor cu e lo haci su best na school, cu e lo stima su ruman muher y cu semper lo e reza pa su tata por t'ey cerca nan. E tabata corda con feliz e tabata pasa cu su mama, tata y ruman muher dia di Pasco, cantando cancionnan di Pasco, drechando mesa pa cena, habriendo regalonan bunita dorna cu papelnan di color cora, berde y blanco, pero tambe e tabata sinta pensa riba e muchanan manera e, cu ya no tin nan mama of tata pa un of otro motibo. Un mama pa duna nan amor, calor di un braza of un sunchi riba nan frenta prome cu bay drumi. No tabata solamente Michael tabata corda riba su mama, pero tambe su tata Julio. El'a bay sinta cerca su tata, el'a dun'e un braza y sunchi y a bisa su tata: "Papi, mihor bo no yora mas, pasobra mami sa cu nos ta stim'e y cu e lo ta semper cerca nos den nos curazon y recuerdonan, pasobra mami no a bay laga nos, un dia nos lo ta cerca mami atrobe y cu mami lo pidi papa Dios protega, cuida nos y yuda nos unda cu nos ta. Mami ta feliz cerca papa Dios den e cas celestial, specialmente awor cu nos ta bay pa Pasco, e cas celestial lo ta yena cu luznan maraviyoso y cu coronan di angel bahando amor, cariño, felicidad, union y bondad den nos curazon. Mami lo ta orguyoso di nos si nos drecha cas bunita, drecha e kerstboom y bay misa pa gradici Papa Dios pa e momentonan feliz cu nos por a pasa cu mami.

Asina Michael tabata consola su mes y tambe su tata. Dia di Pasco, Michael hunto cu su tata Julio y ruman muher Kathy, a bisti bunita pa bay misa. Na Misa el'a reza un bunita oracion pa su mama. "Mami, drumi eternamente y feliz den Reino di papa Dios, mami scucha mi oracion cu ta sali for di mi curazon, manera cantica di mi alma, sin color, maner rama di flornan humilde. Mama cu a yena nos cu amor, cariño y felicidad. Mami cu a yena nos cu gozo y cu a seca nos lagrimanan. Mami nos no a lubida bo. mami bo no sa cuanto falta nos ta haya di bo. Mami dushi, mama stima, bo a duna nos e bon consehonan y palabranan yen di amor, balor y confianza. Mami bo palabranan cu tabata luz y speranza. mami awor cu bo ta cerca papa Dios y angelnan, pidi'E proteha y cuida nos den e dianan di Pasco y semper bay. Mami nunca mi a stima un hende manera abo, pasobra mami tabata t'ey semper pa yena mi curazon cu alegria. Mami, drumi dushi, pasobra mi sa cu mami ta stima nos y t'ey hunto cu nos den oracion." Y asina Michael tabata sintie contento, pasobra e sa cu su mama ta cerca nan den nan curazon. Tur aña Michael ta hiba un bunita boeket di flor na su graf. Tur aña Michael tabata pone e bunita pesebre cu su mama a yega di regal'e prome cu el'la bay drumi den Reino celestial, bao Kerstboom.

Clarette Quandus

VISAGE dia 25 anochi den Club Bahia



STA. CRUZ -- Pasco anochi, dia 25 di December venidero pa 11'or di anochi e "Golden Edition" di VISAGE ta tuma lugar den Club Bahia. Pa e anochi aki VISAGE lo presenta e siguiente DJnan cu a destaca den e temporada ey. Nan ta DJ Edson, DJ Kenny, DJ Pitufo, Mike's Disco, Big Rick, DJ Polito, DJ Rene, DJ Jaymie y Chando Colina. Entrada ta Afl.25,- y ta obtenibel solamente na porta. E fiesta aki ta sigui te 6'or di mainta y e ambiente lo ta bay ta fenominal ya cu VISAGE ta e unico fiesta pa e anochi di Pasco.

De Trupialen cu celebracion di Pasco







STA. CRUZ--E muchanan di Grupo cultural "De Trupialen" diarazon dia 20 December a tene nan celebracion di Pasco den nan neishi den La Sallestraat. Directiva y miembronan di De Trupialen ta desea henter e pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta.

Homber a hera pasa auto ariba choller muher

STA. CRUZ -- Diarazon pa 7:10 di mainta Patruya di San Nicolas a bay na un cas na Pos Chikito. Aki nan a papia cu un choller muher cuta bisa cu un guy a bin bende droga. Awor tin un Drugs Delivery Service. Djis pasobra e choller muher falta 1,50 e homber di delivery a hera di pasa auto ariba dje. Polis a duna e choller un bon zundra.

Homber haya morto den cushina

STA. CRUZ -- Diarazon pa 7:30 di anochi patruya di San Nicolas a bay na un cas den Weg Sero Preto unda cu un señora a bin haya su compañ'e di bida benta ariba vloer di cushina cu no tabata duna señal di bida. E señora a declara cu el'a sali bay traha pa 6:20 di mainta y a bay laga e homber na cas. Ora cu el'a yega cas pa 7:30 di anochi e porta dilanti di e cas tabata habri y tur luz paga. Ora cu el'a bay paden, el'a bin haya e homber benta ariba vloer. El'a sacudi'e pero e homber no ta reacciona. Pa 8:05 dr. Boderie a presenta na e cas y pa 8:10 a constata morto di e homber na bida yama Desilhomme Belgarde, naci na Haiti dia 22 di Januari 1941. E tabata biba na Weg Sero Preto 40. E señora ta duna polis y dokter un saco di remedi cu e homber tabata usa pa presion halto, curazon y sucu. E morto tabata un morto natural. Solo di Pueblo ta manda palabranan di condolencia na e famianan.

WEMA TA RENOVA SU AREGLO DI PENSIOEN

STA. CRUZ--E lema 'Nos a bin pa keda' di e compania WEMA no ta conta solamente pa su clientela, pero sigur tambe pa su empleadonan loyal. Esey gerencia di Wema Home & Hardware Center N.V. a demostra door di renoVa y amplia su areglo di pensioen colectivo cu ta existi for di añanan 90. Renovacion di e areglo di pensioen ta forma parti di logronan grandi durante casi 25 aña di existencia di WEMA.

Cu e areglo di pensioen bieu, WEMA tabata un di e prome companianan den retail cu un areglo di pensioen pa su empleadonan. E areglo nobo di e compania di seguro Fatum, ta uno hopi flexibel den sentido cu cada empleado por participa den e areglo segun su deseonan.
WEMA su empleadonan tabata hopi motiva y a mira e importancia tambe di inverti den un pensioen. Esaki ta algo di aplaudi, ya cu hopi biaha hende no ta para keto na e importancia di tin un areglo di pensioen pa despues di añanan largo di trabao.
Accountmanagernan di Fatum, señoranan Madel Jacopucci y Jeannie Chong di e departamento di Employee Benefits, durante firmamento di e reglamento di pensioen a expresa nan aprecio pa gerencia di WEMA y a gradici señor Karel Wever pa e confianza den Fatum. Ademas tabata presente Operations Manager di Wema, señor Cirilo "Roly" Thiel y Financial Manager Otto Dreischor.

Cu e areglo aki, e compania di hardware y articulonan di cas, ta sigui inverti den su empleadonan cu a demostra di tin curazon pa nan trabao y dedicacion tur dia pa ofrece un servicio optimal na clientenan di WEMA.

OPINION PUBLICO

Politica sushi!

Quan vergonzoso por ta mira un marionet politico rebaha su mes pa sirbi causa contrario na esun di e comunidad cu e ta yama pa sirbi. Di unda a sali cu comerciantenan ta haci complot cu gremionan laboral y politiconan serviel pa boycotea trabao di gobierno. Parce cu e conspiracion ta encera pa tur nan hendenan no haci nan trabao y laga tur cos sin wordo haci.

Esey no ta e principio di trabao. Bo ta den funcion pa haci un trabao y bo mester traha.
Ta ridiculo mira cu pa mas cu gobierno kier traha su empleadonan no ta haciendo nada. Esey a culmina pa colmo hasta den parlamento ora un parlamentario mes ta dicidi pa tur otro cu e ta boycotea parlamento y no ta permiti e otro parlamentarionan traha! Supuestamente esey tabata pa evita cu parlamento lo aproba e ley di B.B.O. cu manera ta conoci ta un manera nobo pa cobra impuesto cerca tur negoshi sin excepcion. E experiencia rond di B.B.O. mester lanta tur hende for di soño liher. Tin 1500 ambtenaar ta cana rond sin por traha y a wordo hinca den un asina yama overtolligheidspoel, mientasamantenemas di 1000 tijdelijke arbeidskrachten di companianan priva comercial cu tabata traha pa gobierno pa stroba gobierno di traha! Departamentonan manera, Casinowezen, Douane y DPO hasta a bira obsoleto cu e manera di haci di nan integrantenan. E hecho cu e trabao di DPO pa logra un kerntaken analyse a wordo poni pa destaho publico pa wordo haci pa un empresa priva ta pone na evidencia cu gobierno mes no sa kico pa haci y su hefe di DPO ta incapaz pa funciona of ta haci esaki pa boycotea e propio gobierno. Cu Directornan di companianan di gobierno ta indispuesto pa colabora cu gobernantenan y ta maneha e empresanan na nan antoho pa balanza e poder politico y haciendo negoshinan indebido ta muestra claro cu cosnan ta mas serio cu gobierno mes ta realiza.

E hecho cu hasta conseheronan supuestamente experimenta y experto manera den Raad van Advies mes ta manda bisa gobierno cu nan ta incapaz pa duna conseho ta laga hasta esun mas incredulo babuca. Hiba hasta parlamento na e estado di inertia lo a implica putrefaccion total di nos sistema democratico cu ta indica claramente cu pueblo ta scoge su representantenan cu pa medio di decisionnan di mayoria ta goberna e pais. No ta aceptabel cu un minoria ta dicidi ki ora y con ta traha!!!!

E trabao di gobierno nunca por para.Goberna ta un continiudad. Si tolera cu e principionan riba qua nos sistema di gobierno ta basa wordo mina pa un presidente di parlamento cu ta dirigi pa sera boca di mayoria anto democracia lo a keda sin alma. Si tin hende ta pensa cu politica ta sushi anto cu e B.B.O. nan por a mira pa nan mes con sushi politiconan por ta. Un lider cu ta obliga su colega di partido pa somete na su orden y haci loke e kier a pesar di su kiebra di salud y contra tur principio di democracia na un momento asina ta keda desenmascara como un tirano cu ta somete hasta su partidarionan na practicanan infame y cruel. Esnan yama pa traha cu no traha ta sushi! Esey ta haci politic sushi. Menos mal democracia a vence y por a mira na television di e mesun partido di ja-knikkers cu mayoria parlamentario no a sucumbi na antoho di un oprimidor dictatorial. Aruba su bienestar financiero ta salba y cu esey ta garantiza su independencia y prosperidad. Pabien pueblo, danki MEP atrobe. Un televidente



Segun diario local "El Nuevo Dia" di San Juan Pto Rico, despues di 60 evento ya caba Aruba Dolphins a posiciona su mes na di tres lugar den e torneo inaugural di e natatorium

STA. CRUZ-- Cu orguyo Aruba Dolphins por a tuma nota cu diario "El Nuevo Dia" di San Juan a haci publicacion conteniendo potret di dos "Dolphins" y mencion di e posicion na di tres lugar di Aruba Dolphins despues di prome dia di competencia den fin di siman cu a pasa.

Aruba Dolphins cu un representacion di 33 atleta a competi fuertemente y cu hopi exito na e "Inaugural Meet of San Juan Natatorium" riba 16 y 17 di december ultimo.

Den categoria femenino, 6 aña y mas jong, a participa e damita Junice Martin. Rebecca Maduro y Gabriella Arends a competi den categoria 7-8 aña, Elly Ponson, Alena Samanez, Dy-Ann Fingal, Shardee Martin, Carolina Perez, Carolina Arends, Lincemar Croes y Gaby Ponson den categoria 9-10 aña, Mijaila Roos y Saskia Postma den categoria 11-12 aña, Marellys Robles de Medina, Abilene Thijsen y Diana Postma den categoria 13-14 aña, Ambar Dammers, Lismara Yarzagaray y Melony Antersijn den categoria 15-17 aña y Emily Lopez den categoria 18 aña p'ariba. Den categoria masculino Raigel Hoen a competi den categoria 7-8 aña, Renze Postma, Marc Willems y John John Reyes den 9-10 aña, Joey Ponson, Clyde Yarzagaray, Dillon Willems y Joel Dirksz den 11-12 aña, Curtis Ponson den 13-14 aña, Raymond Vrolijk, Elston Yarzagaray y Erol Perez den 15-17 aña. Esaki a conduci a un total di 21 mucha muher y 12 mucha homber compitiendo durante fin di siman. Resultadonan di Aruba Dolphins tabata impresionante. Dolphins a logra trese cas un total di no menos cu 87 medaya. 37 oro, 28 plata y 22 brons. Den sistema di "medal count" den resultadonan oficial por nota cu Aruba Dolphins a keda na di tres lugar cu su 37 medayanan di oro. Mas interesante ta sin embargo cu team Aruba Dolphins a sa di score como ekipo suficiente punto pa a yega na di tres lugar den resultado di ekipo. Despues di ultimo estafetanan lastimamente no a logra mantene esaki y Aruba Dolphins a keda na un di cuater lugar hopi solido den 28 team participando. Banda di esaki varios atleta a ricibi obsekio di premiacion pa high point score individual. Ta bon pa menciona cu e "San Juan Inaugural Meet" a conta cu mas di 700 participante reparti den ekiponan di Estados Unidos, St. Eustatius, Republica Dominicano, Puerto Rico y Aruba. E sistema di puntuaje cu a wordo manteni tabata uno diferente for di locual nos conoce na Aruba y tabata un sistema unda ta stimula y premia mehoracion den temponan individual. E atletanan a landa den 4 "bracket" cu a duna e landadornan oportunidad pa midi forza cu otronan di mesun nivel. Atletanan di Aruba Dolphins ademas por a conta cu un increibel apoyo y sosten di e crew di mayor cu a compaña e delegacion di landador.

Un palabra di pabien mester bay na tur atleta di Aruba Dolphins cu a sa di hiba un comportacion ehemplar y disciplina manera di un bon Arubiano, algo cu a ocasiona hopi compliment di parti di e comision organizador.

Manera casi semper ta e caso, participacion den exterior ta imposibel sin cooperacion di sponsornan. P'esey directiva y atletanan di Aruba Dolphins ta extende un palabra di gratitud na tur esnan cu di un of otro forma a duna un aporte pa haci e viahe pa San Juan posibel, particularmente mayornan cu nan aporte financiero substancial.

Pa mas informacion y pics bishita nos website: www.Arubadolphins.com.

"We are what we repeatedly do. EXCELLENCE therefore is not an act but a habit!"











Jerino Bass Ridderstap ta celebra su cumpleaños den Platinum awenochi

STA. CRUZ – Awenochi e popular cantante y locutor di Top fm ta celebrando su cumpleaños den Club Platinum. Pa e ocacion aki lo tey Surprise band, Perfect Sound hunto cu Oreo. Entrada ta unicamente 15 florin y lo tin free jellyshots, bolo, piñata etc.etc. E fiesta ta programa pa cuminza 10.or awenochi y lo ta te cu 4'or di marduga. BBO, Bin Baila Oreo den Platinum Night Club awenochi. Dia 26 di December lo eligi banda di aña den Havana Beach Club. Carchi pa e fiesta aki ta obtenibel na Papa Johns Pizza na Sta. Cruz pa unicamente 30 florin. Tur banda di Aruba lo tey presente den Havana. Oreo, Search, Le Groove, Mega, Robert Jeandor y Tsunami.

Bon Bini Mesias

Bon Bini Mesias,
Dios Yiu,
Salbador di mundo,
Rey di Misericordia.

Luz di cielo,
omnipotente,
cadena di amor,
Bon Bini Mesias.

For di riu di Spirito Santo
ta resona Bo nomber precioso
den e temporada di Pasco
cantando Aleluya.

Gloria in Excelsis Deo
Bin Bini Mesias
Misanan repleto ta hubila, reconcilia y celebra
Aglomerando alabanza tras speranza.

Na cas tin kerstboom tur dorna cu luz
Y bao di dje e pesebre humilde
Anunciano nacemento di niño Hesus
rondona pa angelnan alabando
cu ta fuente di reflexion, paz y union.

Plama vlam di amor infinitamente
Bon Bini Mesias.
Awe dia di meditacion y oracion
Pasco di nacemento di niño Hesus.

Clarette Quandus

Havana Beach Club lo bay ta full full diarazon awor….

YouthXtreme, Oreo, Genie, Exide,Twister, Mike's y Magnum 356 ta cla pa dia 27!!



STA. CRUZ-- Tur cos ta mustra grandi pero grandisimo pa e tan spera magno evento di dia 27 December cu ta otro siman diarazon den Havana Beach Club,aki nan nos tur sa caba kico ta kico, cual ta cual y ken ta ken. Esaki ta e monstroso fiesta di Tropical Gala party di Megateca Genie y hunto cu Havana. Ticket nan den voor -verkoop di 20 florin ya tin entendi cu esaki nan a caba. Loke tin awor ta esun di 25 florin cu tambe ta bayendo hopi liher mes. Aruba completa ta cla sigur pa ricibi e evento cu nan a pidi pe pa basta tempo caba,y awor e hubentud di Aruba den su totalidad ta cla pa bay goza yen di alegria dia 27 December, esta diarazon awor. Tin masha hopi grupo di amigo- y amiganan como tambe hopi pareha nan a forma den un manera unico specialmente pa bay e Tropical Gala party aki cu sin cabe duda lo bay dal masha duro mes kibrando tur record di asistencia publico cu ta existi. E parti di security tambe ta cla pa pone ordo y respet si ta necesario cu mas cu 15 security guard e dos bandanan mas gusta y mas grandi di Aruba tambe ta cla pa enfrenta otro musical mente manera dos monster. Youth extreme tambe ta cla y ja cu nan a caba di jega di Hulanda e weekend cu a pasa pa asina prepara nan mes optimal pa duna tur nan fanatico grandi cu ta sigui nan loke nan merece. Master gusto a laga sa caba publicamente cu nan lo bai los algun cancion nan nobo nobo di kadance y soca naturalmente.E banda famoso y mas grandi di Aruba esta OREO tambe ta cla pa duna tur loke nan tin aden na nan fanaticada grandi cu tambe ta sigui nan un set largo di cancion nan contagioso.E cuatro miniteca nan mas grandi y mas famoso di Aruba tambe ta cla pa duna nan fans nan un tremendo set di cancion nan old school bai te na the latest hits.Aki nan nos ta papiando di megeteca Genie,Mike's,Twister y Exide.Egrupo di reggeaton mas gusta actualmente na Aruba tambe ta cla caba pa basha reggeaton riba tur e peki nan y e macho nan. Esaki ta e guynan mes mes di Magnum 357.No lubida cubo no mester bin bisty cu bachi y ni c shimis elegante caro pa bo drenta e fiesta master aki. Bo por bin manera bo mes kier estilo tropical of casual.esaki ta bay bira un magno evento pa tur hende y no luibida e evento aki lo ta e ultimo fiesta grandi y original pa e hubentud di Aruba pa e aña aki, asina ta Aruba hubentud en general bin dia 27 December y bisa ayo na aña 2006 hunto cubo amigo- y amiganan den Havana Beach Club. Pa esnan cu kier bay cumpra ticket na porta door di no a haya chens di cumpr'e den voor verkoop, mester bin Havana tempran pa 9'or di anochi pa waak si a resta pa bo tambe ta eyden. Corda vota pabo dj nan mas preferi ora bo yega paden pa asina nos por bay haya sa pa 1'or di madruga kende a bira e dj mas popular di Genie pa anja 2006.E DJnan master y famoso ta: DJ Spike,Dj Shary, DJ Juan Pablo,Dj Wickie, DJ Negro y Mc Prinz.. Nos a comprende cu Megateca Genie kier a manda e bon deseo nan di un bon Pasco y un Feliz Aña 2007 na Aruba completo specialmente na e hubentud cu semper a sostene nan,vooral e aña aki cu ta un aña hopi exitoso pa genie. Danki Aruba, nos ta sigur awor nos lo sigui cu nos lema…

GENIE 4-EVER!! Aruba's own Megateca.







Sra. Zulay van Poppel

Ta desea e comunidad di Aruba un Feliz Pasco y Prospero Aña Nob y cu Papa Dios drama su Bendicion den cada hogar



Parlamentario Daniel Leo y famia ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Pasco yen di bendicion y alegria y Un aña 2007 yen di dicha y prosperidad







Un Bon Pasco y un Felis Aña Nobo!

Zlain Party Gift & Flowershop

Sabana Grandi 9-D
Tel: 5854787 / 5608018

Zlaine Party Gift & Flowershop ta anuncia cu tin ainda areglonan bunita pa Pasco.

Nos ta habri diasabra, dia 23 di December, 2006, for di 10'or di mainta pa 6'or di atardi (non-stop).

Diadomingo, dia 24 di December, 2006, di 10'or di mainta pa 4'or di atardi (non-stop).

Celebrando Navidad con cena en Tango Restaurant

STA. CRUZ – La locura de las mañanas con el Argentino Jorge Rivas tuvo su cena de Navidad el miercoles 20 en Tango Restaurant junto a los oyentes que salieron sorteados de los mas de 350 que participaron en el concurso durante este 2006. Tango Restaurant invito cada semana a dos personas a una cita a ciegas mediante la locura de las mañanas. Con mucho éxito logramos juntar varias parejas que hoy mantienen una relacion estable. Esto seguira en el 2007 con mas intensidad. Asi que esperamos formar muchas parejas mas. Aprovechando la oportunidad para agradecer a los managers de Tango, los señores Michelle Saade y Lorenzo Flores por la confianza e el sosten. Gracias a todos los oyentes que participaron y esperando que en la proxima seamos muchos mas.

Jose Moreno y Gloria Romo
Alejandro Lantigua y Fatima Delgado
Jairo Aragon y Aura Michell
Carlos Alberto Reyes y Juana Jimenez
Martin Consori y Carolina Rodriguez.







BON PASCO den diferente idioma

Con "Bon Pasco" ta wordo bisa na……….
Afrikaans: Geseënde Kersfees
Afrikander: Een Plesierige Kerfees
Africano/Eritreano/Tigrinja: Rehus-Beal-Ledeats
Aleman: Froehliche Weihnachten
Albanian:Gezur Krislinjden
Antiyas: Bon Pasku
Arabico: Milad Majid
Argentino: Feliz Navidad
Armenio: Shenoraavor Nor Dari yev Pari Gaghand
ARUBA: Bon Pasco!!
Azeri: Tezze Iliniz Yahsi Olsun
Bahasa Malaysia: Selamat Hari Natal
Basco: Zorionak eta Urte Berri On!
Bengali: Shuvo Naba Barsha
Bohemio: Vesele Vanoce
Brazilero: Feliz Natal
Breton: Nedeleg laouen na bloavezh mat
Bulgaro: Tchestita Koleda; Tchestito Rojdestvo Hristovo
Catalan: Bon Nadal i un Bon Any Nou!
Chile: Feliz Navidad
Chinee: (Cantones) Gun Tso Sun Tan'Gung Haw Sun
Chines: (Mandarin) Kung His Hsin Nien bing Chu Shen Tan (Catones) Gun Tso Sun Tan'Gung Haw Sun
Choctaw: Yukpa, Nitak Hollo Chito
Colombia: Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo
Cornish: Nadelik looan na looan blethen noweth
Corsico: Pace e salute
Crazanio: Rot Yikji Dol La Roo
Cree: Mitho Makosi Kesikansi
Croata: Sretan Bozic
Checo: Prejeme Vam Vesele Vanoce a stastny Novy Rok
Danes: Glædelig Jul
Duri: Christmas-e- Shoma Mobarak
Eskimo: (inupik) Jutdlime pivdluarit ukiortame pivdluaritlo!
Esperanto: Gajan Kristnaskon
Estonio: Ruumsaid juulup|hi
Ethiopia: (Amharic) Melkin Yelidet Beaal
Faeroese: Gledhilig jol og eydnurikt nyggjar!
Farsi: Cristmas-e-shoma mobarak bashad
Finlandes: Hyvaa joulua
Frances: Joyeux Noel
Frisian: Noflike Krystdagen en in protte Lok en Seine yn it Nije Jier!
Galicio: Bo Nada
Gaelic: Nollaig chridheil agus Bliadhna mhath ùr!
Gaelic Escoses: Nollaig chridheil huibh
Griego: Kala Christouyenna!
Haitiano: (Creole) Jwaye Nowel or to Jesus Edo Bri'cho o Rish D'Shato Brichto
Hausa: Barka da Kirsimatikuma Barka da Sabuwar Shekara!
Hawaiiano: Mele Kalikimaka
Hebreu: Mo'adim Lesimkha. Chena tova
Hindu: Shub Naya Baras
Hausa: Barka da Kirsimatikuma Barka da Sabuwar Shekara!
Hawaian: Mele Kalikimaka ame Hauoli Makahiki Hou!
Hulandes: Vrolijk Kerstfeest en een Gelukkig Nieuwjaar! or Zalig Kerstfeast
Hungaro: Kellemes Karacsonyi unnepeket
Icelandes: Gledileg Jol
Indones: Selamat Hari Natal
Ingles: Merry Christmas
Iraki: Idah Saidan Wa Sanah Jadidah
Irlandes: Nollaig Shona Dhuit, or Nodlaig mhaith chugnat
Iroquois: Ojenyunyat Sungwiyadeson honungradon nagwutut. Ojenyunyat osrasay.
Italiano: Buone Feste Natalizie
Japones: Shinnen omedeto. Kurisumasu Omedeto
Jiberish: Mithag Crithagsigathmithags
Koreano: Sung Tan Chuk Ha
Lao: souksan van Christmas
Latin: Natale hilare et Annum Faustum!
Latviano: Prieci'gus Ziemsve'tkus un Laimi'gu Jauno Gadu!
Lausitziano:Wjesole hody a strowe nowe leto
Lettish: Priecigus Ziemassvetkus
Lithuano: Linksmu Kaledu
Low Saxon: Heughliche Winachten un 'n moi Nijaar
Macedonio: Sreken Bozhik
Maltes: IL-Milied It-tajjeb
Manx: Nollick ghennal as blein vie noa
Maori: Meri Kirihimete
Marathi: Shub Naya Varsh
Navajo: Merry Keshmish
Norwego: God Jul, or Gledelig Jul
Occitan: Pulit nadal e bona annado
Papiamento: Bon Pasco
Papua New Guinea: Bikpela hamamas blong dispela Krismas na Nupela yia i go long yu
Pennsylvania Aleman: En frehlicher Grischtdaag un en hallich Nei Yaahr!
Peru: Feliz Navidad y un Venturoso Año Nuevo
Philipines: Maligayan Pasko!
Polaco: Wesolych Swiat Bozego Narodzenia or Boze Narodzenie
Portugues:Feliz Natal
Pushto: Christmas Aao Ne-way Kaal Mo Mobarak Sha
Rapa-Nui (Easter Island): Mata-Ki-Te-Rangi. Te-Pito-O-Te-Henua
Rhetian: Bellas festas da nadal e bun onn
Romanche: (sursilvan dialect): Legreivlas fiastas da Nadal e bien niev onn!
Rumano: Sarbatori vesele
Ruso Pozdrevlyayu s prazdnikom Rozhdestva is Novim Godom
Sami: Buorrit Juovllat
Samoan: La Maunia Le Kilisimasi Ma Le Tausaga Fou
Sardinio: Bonu nadale e prosperu annu nou
Serbio: Hristos se rodi
Slovako: Sretan Bozic or Vesele vianoce
Sami: Buorrit Juovllat
Samoan: La Maunia Le Kilisimasi Ma Le Tausaga Fou
Serbo-Croata: Sretam Bozic. Vesela Nova Godina
Serbio: Hristos se rodi.
Singhales: Subha nath thalak Vewa. Subha Aluth Awrudhak Vewa
Slovako: Vesele Vianoce. A stastlivy Novy Rok
Slovenio: Vesele Bozicne Praznike Srecno Novo Leto or Vesel Bozic in srecno Novo leto
Spaño: Feliz Navidad
Sueco: God Jul and (Och) Ett Gott Nytt År
Tagalogo: Maligayamg Pasko. Masaganang Bagong Taon
Tami: Nathar Puthu Varuda Valthukkal
Trukees: (Micronesian) Neekiriisimas annim oo iyer seefe feyiyeech!
Thai: Sawadee Pee Mai or souksan wan Christmas
Turco: Noeliniz Ve Yeni Yiliniz Kutlu Olsun
Ukraino: Srozhdestvom Kristovym
Urdu: Naya Saal Mubarak Ho
Vietnames: Chung Mung Giang Sinh
Vlaams: Zalig Kerstfeest en Gelukkig nieuw jaar
Welsh: Nadolig Llawen
Yugoslavo: Cestitamo Bozic
Yoruba: E ku odun, e ku iye'dun!



Pasco na Libanon



Mas of menos dos siman prome cu Pasco, habitantenan na Libanon y tur otro caminda den Medio Oriente, ta planta simiya den wol di catuna. Nan ta muha e simiyanan tur dia y pa Pasco, e simiya a spruit mas of menos 6 inch den largura. E hendenan ta usa e spruitnan pa rondona e pesebre den scenarionan di natividad. Figuranan ta wordo haci di papel bruin, como tambe un streya ta wordo poni riba e escena.

Tradicionalmente atravez di Medio Oriente, hendenan ta bishita amigo riba e mainta di Pasco y ta wordo ofreci koffie, licor y almendra cu sucu. Almuerzo di pasco ta e cuminda di mas importante di e temporada y henter famia ta reuni pa esaki, normalmente cerca e welonan of na cas di e yiu homber mayo. E cuminda ta consisti di galiña y aroz y Kubbeh, cu ta wordo haci di trigo cushina of burghul mescla cu carni, siboyo, salo y pepper.

Storia di Pasco Ray Bradbury

E dia siguiente lo ta Pasco, y mientras e tresnan a dirigi pa e stacion di navenan espacial, e tata y mama tabata preocupa. Tabata e prome vuelo di e mucha cu e lo realiza den un rocket y nan tabatga desea cu esaki lo ta mas agradabel posibel. Ora cu na douane nan a keda obliga na laga e regalo, pasobra e tabata pasa hopi kilo di peso maximo permiti y e kerstboom cu su bunita belanan blanco, nan a sinti cu nan tabata kitando algo hopi importante pa celebra e fiesta aki. E mucha tabata warda su mayornan den e terminal. Ora cu nan a yega, nan a murmura algo cu e oficialnan interplanetario.

Kico nos ta haci?

Nada, kico nos por haci?

E mucha a haci asina hopi ilusion cu e kerstboom!

E sirena a sona y e pasaheronan a bay pa e rocket di Mars. E mama y e tata tabata e ultimonan den drenta. E mucha tabata bayendo entre nan, bleek y keto.

Ya lo mi pensa den algo, e tata a bisa.

Kico…? E mucha a puntra.

E rocket a despega y a lanza bay ariba pa e espacio scur. El'a lanza un razgo di candela y el'a laga Tera atras, riba un dia 24 di December, 2052, pa dirigi na un lugar caminda no tabata tin tempo, caminda no tabata tin luna, ni aña, no ora. E pasaheronan a drumi durante e resto di e prome "dia". Cerca di mey anochi, ora di tera, segun nan holoshi New Yorkino, e mucha a lanta y a bisa:

Mi kier mira den e buraco di mira.

Ainda no, e tata a bisa. Mas Laat.

Mi kier waak unda nos ta y unda nos a bay.

Warda un poco, e tata a bisa. E tata tabata lanta, birando di un banda pa otro, pensando den e fiesta di Pasco, den e regalonan y den e kerstboom cu su belanan blanco, cu e mester a lage na Douane. Por fin el'a kere di a haya un idea, si e resulta, lo haci cu e viahe ta feliz y maraviyoso.

MI yiu, el'a bisa, dentro di mey ora ta Pasco.

E mama a mire consterna; el'a warda cu di algun manera e mucha lo lubida. E cara di e chikito a ilumina; su lipnan tabata tembla.

Si, mi sa. Lo mi tin un regalo? Lo mi tin un kerstboom? Bo a primintimi.

Si, si. Tur esey y hopi mas, e tata a bise.

Pero…., e mama a cuminza bisa.

Si, e tata a bisa, di berdad. Tur esey y mas, hopi mas. Disculpami, mi ta bin bek.

El'a laganan so pa binti minuut. Ora el'a bolbe, el'a hari.



Ya casi ta ora.

Bo por dunami un holoshi? E mucha a puntra.

Nan a dune e holoshi y e mucha a tene den u mannan: un resto di tempo arastra pa candela, silencio y e momento insensibel.

Pasco, Ya ta pasco. Unda mi regalo ta?

Bin, laga nos ban waak, e tata a bise, y a coy e mucha pa su man.

Nan a Sali for di e cabina, nan a cruza e gang y nan a subi riba un rampa. E mama tabata sigui nan.

Mi no ta compronde.

Ya lo bo compronde, e tata a bisa. Nos a yega.

Nan a para dilanti di un porta cera cu tabata un cabina. E tata a yama tres biaha y despues dos, empleando un codigo. E porta a habri, despues luz for di e cabina y un murmuyo di voz a wordo scucha.

Drenta, mi yiu.

Ta scur.

No tene miedo, mi tin bo na man. Drenta, mama.

Nan a drenta den e kamber y e porta a cera; e kamber realmente tabata hopi scur. Dilanti di nan tabata tin un buraco grandi di glas, e buraco di mira, un bentana di un meter y mey di halto y dos di hancho, di cual nan por a mira e espacio. E mucha a keda sin aliento, maraviya. Patras, e tata y e mama a contempla e espectaculo y e ora ey, den e scuridad di e kamber, varios persona a cuminza canta.

Bon Pasco, mi yiu, e tata a bisa.

A resona cancionnan bieu y familiar di pasco; e mucha a avanza lentamente y a pone su nanishi contra e glas frieu di e buraco pa mira. Y eynan el'a keda un rato basta largo, simplemente mirando espacio, e nochi profundo y e resplandor, e resplandor di cien mil miyon di belanan blanco maraviyoso.

Pasco den Asiel

E storia aki a sosode den un capital Centro Americano, caminda mi casa tabata traha como diplomatico. Tabata falta un siman pa Pasco y e Asociacion di casa di e diplomaticonan a proyecta un fiesta di pasco den e asiel di anciano. Den mi calidad di secretaria, mi tabata tin cu yama tur e asociadanan pa pidinan pa nan prepara algun plato y atende personalmente e ancianonan. Mayoria di nan a contesta cu gustossamente nan lo prepara un bolo, pero cu nan lo no tin tempo pa asisti na e fiesta.

A molestami constata cu solamente ocho di e trinta y cinco asociadonan a bisa cu nan lo bin pa yuda y nos tin cu sirbi casi doscien anciano!

E dia di e fiesta mi a yega e asiel na tempo y Gladys, e presidente di e asociacion ya tabata para tras di un mesa largo caminda cada un di nan a laga nan bolo. E casa di e embahador Mericano tabata preparando un punch y cortando e bolonan. E poco damanan cu a compromete na yuda pone a dornonan di Pasco, a organiza e stoelnan y a realiza e diverso trabaonan necesario pa pone en marcha e fiesta.

Ki lastima. Mi lo a desea cu mas dama lo tabata kier pa a yuda. Unda bo kier mi cuminza?

E sonrisa caluroso di Galdys casi a kita mi resentimento. El'a pidimi pa mi hiba nan almuerzo pa e ancianonan cu no por a sali for di nan kamber.

Con por laga: mi a bise coyendo un teblachi. Ta mihor mi cuminza pronto, ya cu lo mi bay tarda un siglo den sirbi nan tur!

E Musica a cuminza y mi no sa ta ken a cuminza canta cancionnan di pasco cu e ancianonan, kendenan tur tabata reuni den e inmenso patio di e lugar. Mi no tabata tin tempo pa scucha ni disfruta di e cancionnan.

Mi a pasa e atardi coriendo di un banda pa otro, hibando bolo y punch, sin mira casi ni di banda e patientnan cu mi a sirbi. Cada un di nan, ademas, mi tabata dunanan un saco di caramel y un regalo. Mi a recore tur hala di e edificio, mi pianan tabata haci dolo di tanto subi trapi. Un di e hopi biahanan cu mi a subi, un viehita cu tabata tin un bisti cu flor, rasga y tiña, a touch mi braza y a bisami cu un tiki miedo: Despensami, juffrouw, bo por tin e bondad di cambia mi regalo?

Mi a bay bek cerca dje irita y mi a conteste: Cambia bo regalo? Dicon? Bo a haya un di hende homber? No, no... el'a bisa. E cos ta cu mi a haya perla. Perla ta representa lagrima y mi no kier mas lagrima.

Mi a pensa: Ki supersticion mas kens! Tin cu mira con ta cu e mundo! Nan tin cu gradici cualkier cos cu nan ricibi!

Despensami. Awor aki mi ta hopi druk. Por ta mas laat lo mi por cambie. Mi a core bay yena un biaha mas e teblachi y mi a lubida di biaha e señora.

Cu un teblachi yen di bolo mi a core yega na e seccion di dama, den e parti abao. Mi a habri e porta di e kamber A-14, cu lomba y un biaha paden, mi a bira; na momento cu mi a mira loke tabata tin eynan, mi a geshock di tal manera cu e teblachi a cuminza tembla den mi mannan. Den e kamber mahos y desluci ey, tabata drumi riba un cama cu klechinan shinishi y un japon tur gasta, tabata mi mama. Mama? No por ta! Mi mama ta morto! Y si e ta bibo, lo mi no haye den un lugar asina. Ta trata di un asiel pa ancianonan sin famia, hende pober y enfermo cu no tabata tin unda pa keda ni kendenan pa cuida nan.

No por ta, mi wowonan tabata hungami un joke. Ora cu mi a bolbe habrinan, mi por a mira miho e muher demacra cu tabata ocupa e kamber. No tabaa mi mama, sino un viehita di cabey shinishi y wowonan blauw, cu no tabata parce nada na dje. Kico lo a pasami cu mi a pensa cu e pober muher aki tabata mi mama? E lo ta mama di otro, no esun dimi. E ora ey, pakico mi no tabata sinti alivia? Tur lo contrario, a embargami un dolor inmenso y mi a haya manera un konopi den mi garganta.

Sin pronuncia un palabra, mi a bolbe sali net na ora pa e no mirami yora. Den e gang scur, mi a regresa na e mesa caminda Gladys tabata trahando, hopi anima. E mester a nota con malo mi tabata sinti, pasobra su expresion a cambia ora el'a mirami y a bisa:

Ki pasabo, Betty? el'a puntrami, brazando mi.

E cos ta mi a mira mi mama... mi a bise cu tristeza. Mi a caba di mira mi mama den un kamber! Mi no por sigui.

Loke ta pasabo ta cu bo ta cansa. Tuma un descanso.

Varios persona cu tabata cerca, a cuminza mirami. Mi a coy un lenso y mi a core bay pa nan no mirami yora.

Mi a dirigi mi mes pa un banki banda di e trapi di e seccion maculino, caminda no tabata tin luz y mi a sinta den e huki, yorando. Señor, mi a reza, ki pasami? Mi ta birando loco? Y casi mesora, mi a scucha Su contesta, cu no a yega cu palabranan audibel sino den mi pensamentonan: "Y si mi parti tur mi biennan pa duna di come na pober.. y mi no tin amor, di nada e ta sirbi."

(1Cor.13:3)

Mi a haya sa cu e palabranan sin duda algun tabata dirigi na mi. E dia ey, mi no a parti bolo, cana masha hopi, hiba cuminda na hopi persona, pero, pakico? Kende mi tabata sirbiendo? Kende mi a trata cu cariño? Ni sikiera mi a molestia den mira un hende! E ancianonan no tabata significa nada pami, ni mi tabata mira nan cara.. te ora cu mi a mira un hende cu ta sufri cu e cara stima di mi mama. E ora ey nan a haya bida pami, e ancianonan.

Pordonami, Señor, mi a bisa den stem abao. Mi a haci tur cos parobes. Mi tin cu cuminza atrobe.

Mi a hala un rosea profundo, mi a seca mi lagrimanan y mi a bolbe na e mesa di e bolonan. Gladys a mirami for di unda e tabata ocupa y a bisami:

Bo a haci basta p'awe, Betty. Dicon bo no ta bay cas descansa? For di awor aki nos por regla cu loke nos tin.

No pidimi pa mi bay, mi a responde. Realidad ta cu awor mi ta bay cuminza manera mester ta. Ora cu mi tabata casi bay, cargando un otro teblachi, di pronto mi a corda: Gladys, bo tin un otro regalo pa dama? Mi tin cu cambia uno. El'a pasami un cahita, cu tabata contene un broche di piedranan cora cu forma di curazon.

Danki, e ta ideal, mi a bise, garando e y alehando pura pa e patio.

Hacimi haya e muher ey, mi a resa pa mi paden. Ni mi a molestia den mira su cara. Mi tabata demasiado ocupa pa dune algun atencion y a pasami voorbij, mescos cu e Levita y e sacerdote den e storia di e bon Samaritano. Mi a busca entre tur e ancianonan, di fila pa fila. Tur mi a mira contento, cantanto cancionnan di Pasco, mientras e musica tabata resona. Pa prome biaha den full e dia mi a cuminza sinti contento.

E ora ey mi a mira e bisti geprint gasta. E señora tabata sinta contra muraya, su so, teniendo den su scochi e mangelnan sin habri y e perlanan. E tabata mustra hopi tristo y desdicha. Mi a acerke na careda.

Mi a buscabo tur caminda. Tuma, mi a trece un regalo diferente.

El'a halza su bista sorprendi y despues, casi manera un hende cu ta pidi pordon, a gara e caha y a habrie. Su wowonan a ilumina manera un kerstboom y a hari di orea pa orea encanta. Masha danki, juffrouw, el'a esclama, e ta hopi bunita. Un biaha mas, mi a haya un konopi den mi garganta, pero e biaha aki e no a importami. Lagami pone, mi a bise. Y dunami e perlanan ey, cu lagrimanan no ta haci nos di falta Pasco.

Ora mi a bay, mi a lage cantanto den e patio hunto cu otro y a dunami e impresion cu un peso a wordo kita for di mi lomba.

Solamente tabata keda un cos pa haci prome cu fin di e fiesta: bolbe pa e kamber A-14. Di algun manera mi tabata tin cu duna danki na e patient y, pero mi no tabata sa con. Ora cu mi a pusha e porta, mi a haya e señora sinta riba e cama, comiendo e bolo y ora mi a drenta, el'a hari.

Bon Pasco, mamita, mi a bise.

Ki bon bo a bolbe, el'a contesta. Mi tabata kier a duna danki na tur e damanan cu a bin y haci un fiesta pa nos. Mi kier a dunabo un regalo, pero mi no tin nada pa duna. Mi por canta un cancion?

Ya mi no por a contene mas y mi a sacudi mi cabez. Mi a sinta riba e cama, mientras cu el'a interpreta, cu voz fini, tres refrein di un cancion di mas tristo y di menos Navideño cu mi a scucha den mi bida.

Pero e resplandor di su wowonan tabata por mas cu e letra y a laga bon cla e mensahe di Pasco.



Poema anonimo den "Cancionero popular de Jujuy", recogi y anota pa Juan Alfonso Carrizo na 1934

Nota: Jujuy ta un provincia Argentino Noord, ta ubica den e Puna di Atacama, hopi cerca di Bolivia.



E BIRGEN TA BAY CANANDO
E Birgen ta canando
Caminda pa Bethlehem,
como cu e caminda ta asina largo,
e Mucha ta yora di sed.
Keda keto, yiu di mi bida!
Keda keto, yiu di mi bon!
Cu mas leu nos lo haya
un frondoso naranjal.

E doño di e apelsinanan
ta un ciego cu no ta mira.
Dunami, ciego, un apelsina
pa e Mucha por entretene!

-Entre mi señora y corte
na esnan cu por menester.

E Birgen, como cu e ta cortico
no a corta mas cu tres:
Uno el'a duna e Niño Dios,
otro el'a duna San Hose,
otro a keda den man
pa e Birgen hole.

E PROME PASCO SIN MI TATA STIMA

Un poesia dedica na mi tata

Cerilio Tromp

Pasco motibo di celebración di berdad
Hopi alegria y hopi felicidad
Sinembargo mi curazon ta yen di dolor
Recordando mi tata cu tanto amor

Bunita ta e pasconan cu hunto nos a celebra
Tanto recuerdo asina difícil pa lubida
Custumbernan di mi tata tabata sin igual
Esakinan tabata haci mi tata asina special

E pasco aki mi tata ta pase den reino celestial
Scuchando cancionan di pasco angelical
Tata, danki pa e tempo cu é tabata cu nos
Pasobra un tata manera é lo no por tin dos
Papa nos ta stima bo hopi y nos ta sinti bo falta masha hopi mes
di bo yiu y nieta Jarmin y Sandy

December 2006

Segun huzga pa propio coleganan di Playa Linda Yolanda Rosa y Juan Kock ta "Best Dressed

"STA. CRUZ -- Luciendo captivante den preto cu accento briyante, Yolanda Rosa y Juancho Kock a causa impacto di estilo recientemente na e celebracion di fin di aña di Playa Linda Beach Resort, ganando e titulo di "Best Dressed" pa e anochi. Tabata en berdad un logro cu tur e empleadonan di e resort luciendo spectacular unda Glitz y Glamour tabata e tema pa e Fiesta di Pasco pa el'a "It was indeed an accomplishment with all of the resort's employees looking spectacular with glamour as the theme to this' e aña aki.

Yolanda Rosa a retene su titulo como e lider maximo pa loke ta trata moda, ganando e premio pa mihor bisti pa un di dos aña consecutivo. Tanto Rosa como Kock a acepta nan premio bao di aplauso aprobante di nan coleganan. Palabra di felicitacion pa e ganadornan.







Ta busca pa un persona den hopi necesidad

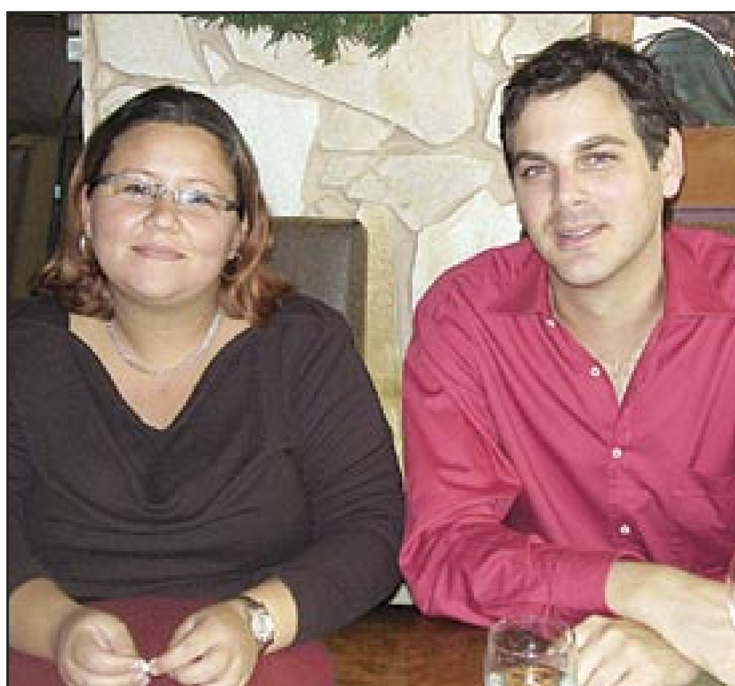
Cu urgencia un frigidaire di cualkier tamaño
Si ta posibel prome cu pasco ainda
Esaki ta pa un persona den hopi necesidad
Pa cualkier informacion por tuma contacto na tel: 7427035
Masha danki pa tur bon cooperacion.

Museo Arqueologico Aruba 25 aña di existencia

STA. CRUZ—Den un ambiente ameno y feliz directie y empleadonan di Museo Arqueologico a celebra nan 25 aña di existencia. Esaki recientemente a tuma lugar na El Gaucho. Como invitado tabata tin algun colaborador di museo y tambe Minister di Cultura, Deporte y labor, sr. Ramon Lee. Tabata presente e 'artista' Elvis Lopez kende tambe ta un fiel colaborador di museo. Otro invitado tabata e director di Instituto di Cultura, sr. Frank Croes, ex-director sr. Evelino Fingal y e director adhunto, sr. Angelo Tromp. Sra. Vivi Franken- Ruiz a desea tur presente cu e por keda conta cu nan sosten siguramente cu un proyecto asina grandi nan dilanti. Otro aña 2007 e museo nobo lo habri su portanan den Schelpstraat, e 'Ecurygebouw' cual actualmente den bao di un construccion! E celebracion tabata uno masha dushi mes na El Gaucho!

















Hoy le dedico esta pagina en memoria de mi querido amigo

ANDY

"Que Dios lo tenga en su Gloria"



Me informaron demasiado tarde de tu partida y ahora tengo que vivir con el dolor de no haberme despedido...

Cuando escuchaba esta cancion, me llenaba de alegria, recordando los momentos que compartimos.

Ahora me recuerda tu "Triste Final"...

Nunca te olvidare

"Me dijo ADIOS sin lagrimas, busco y no encuentro la razon de esta SEPARACION"

"Me dijo Adios sin palabras, el silencio ahogaba mi voz, con un nudo den mi garganta."

"Me dijo ADIOS sin dudar, CON EL ULTIMO BESO Y YO ME FUI..."

"QUE TRISTE FINAL"

Condolencias a toda su familia y amistades en Aruba, Curaçao y Republica Dominicana



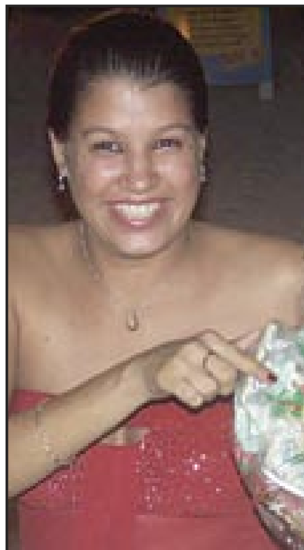
La programacion "Calentando la Zona:

Karena "La Gorda Bella"

ASD NV a celebra tene nan cena di Pasco na Moomba Beach

STA. CRUZ -- Dia 16 di December ultimo ASD N.V. a celebra nan cena di Pasco na Moomba Beach. E tabata un ambiente unico y hopi dushi. E crew di ASD N.V. hunto cu nan parehanan a pasa super great. Tabata tin partimento di regalo, dinner for two y pa ultimo un bunita basket. Mas dushi e personal no por a pasa. Desde awe ASD N.V. ta desea tur su clientenan y ARUBA henter un feliz Pasco y Prospero Aña 2007.















Ministro di Turismo y Transporte Ing. Edison Briesen

Ta desea Henter Pueblo di Aruba Un Felis Pasco
cu Paz y Harmonia por drenta den Boso Hogar

The Champs Tennis Club cu su famoso Xmas dinner na "La Dolce Vita" restaurant

STA. CRUZ -- Diabierna 15 di December 2006 The Champs Tennis Club a celebra su famoso Xmas dinner na "La Dolce Vita" restaurant. E ambiente tabata manera semper fabuloso. The Champs Tennis Club a haci uso di e oportunidad aki pa duna un homenahe entregando un placa na Dr. Roberto Bryson, cu ta un miembro veterano, demostrando asina un aprecio na dje como un gran medico y amigo tenista. The Champs Tennis Club a nombra
Dr. Roberto Bryson como "Miembro Honorario" y a gradicie pa a comparti cu e miembronan su alegria deportivo tanto na Aruba como den exterior.
E placa a wordo entrega door di e presidente di The Champs Tennis Club, cu ta Sra. Irene van der Linde hunto cu un di e fundadornan kende ta Minister di Husticia, su Excelencia sr. Rudy Croes.

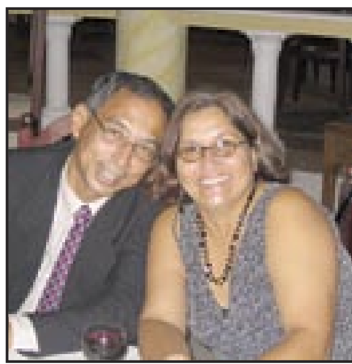
The Champs Tennis Club tin 34 aña di existencia y tur aña ta conoci pa organiza diferente actividad pa su miembronan activo y apoyadornan.

Un actividad cu ta hopi gusta ta e viahenan combina cu intercambio deportivo den cual tin participacion di e miembronan di The Champs y e miembronan di e club di e pais cu ta wordo bishita. E delaster 3 paisnan cu a wordo bishita ta: Ecuador, Argentina y Costa Rica. E aña venidero aki "The Champs Tennis Club" tin planea pa bishita e pais Panama.













HABRI

Tur dia te 8'or di anochi, tambe 23 y 24 di December

Quesillo Mary
962-3418

Tin ayaca, ayaquita, ayaca vegetariano, Christmas Pie y Quesillo.

Tico Wester

General Contractors
Trabao chikito y grandi
Trabao di ultimo momento, trabao di metsla,
Yama nos y nos lo drecha tur cos pabo!
Cell. 5616705

Ta Bende

Pa motibo di viahe
Un KIA Picanto di 5 luna bieuw pa Afl. 21.000,- so
Y un dobbel bed pa mucha di 5 luna biew pa Afl. 1.200,- so
Pa mas informacion por yama
Tel: 964-0551 y 584-8197

Maduro's cas wash

MADURO'S CAR WASH
A muda awor pa Siribana 37-A / Sta. Cruz
Si bo ta desea pa nos busca bo auto pa laba
Por yama nos libremente na tel: 744-7211
Nos ta habri tur dia di 8am te cu 6pm, diadomingo tambe!



Ta Bende

Plywood 3/4
di bon calidad pa Afl. 55
pa un.
Esnan interesa
Kas Ariba 43 A

Ta Bende

Un Ford Pickup
Sporttrack 2001
4-Doors, full equipped
Den un perfecto condicion.
Tambe un Chevrolet
Cavalier 1998 4 Doors
Automatic cu CD Changer
di 10 CD Rack
Den bon condicion.
Pa mas informacion yama
Tel: 5947045

TA BENDE



3 apartamento full equipa
2 kamber, 1 baño, 1 sala, 1 cushina
comedor, cura dilanti y patras
$ 100.000 pa uno,
compra di tur 3 ta $260.000,-
Situa na Cunuco Abao
Cell. 5941402



For sale

MC Reem 18" Chrome cu tires, locks 4 bolts Nobo Nobo.
Solamente Afl. 2700,-
Yama: 5927225

Ta Busca

Compania ISA International
Ta busca cu urgencia Security Guard pa drenta den servicio inmediato.
Por bel na telefoon 588-7474 na L.G. Smith Boulevard.
Salario atractivo y bon beneficio!

TA HUUR

Un studio apartment y un apartamento cu camber aparte.
Pa Informacion por yama libremente na telefoon…
585 6060
Adres: Keito 20-B
Serca di Hotel

Ta Bende

Container pa awa of gasoline di 20 of 30 liter
5 y 7 florin.
Cumpra 4 paga pa 3
Oferta limita.
Arends Agencies N.V.
Hooiberg 92
Telefon: 5858783

TLC Services

Tin mester di 3 persona pa mantencion general.
LBO entre 18 pa 25 aña
Tel: 594-4707
Porfabor local of permiso liber

Contracto Pimentel N.V. Ta Busca

2 Electricien
1 Tegelzetter
1 Timmerman
3 Metselaar
1 Loodgieter
2 Welder
1 Diesel Monteur
1 Ijzervlecther

Pa mas informacion yama: 5928490
Of preferibel pasa personalmente na Alto Vista 37 na Noord

SETY BOUTIQUE



Situa den Edificio di Bright Bakery Mall

Pa temporada di fin di aña a caba di yega coleccion nobo nobo na SETY BOUTIQUE. Nos a caba di ricibi trahenan di gala, trahe di cockail, trahe deportivo y trahenan casual super bunita y na prijs na alcance di un y tur.
Tambe nos a caba di ricibi tur tipo di lingerie.
Bisti bunita, bisti elegante pa fin di aña na Sety Boutique





Diamonds Internacional Aruba N.V.
L.G. Smith Blv # 17

Is looking for a General Maintenance

Please call at 588-0443

Oportunidad pa Trabao

Tin mester
Fabrica de Condesa Aruba
Tin mester
1 Directrice
Pa mas informacion yama:
5856216
Of preferiblemente pasa personalmente na
Rooi Prikichi 10-A, Paradera

Ta Busca
Magic Flex Matrassen Fabriek
Ta busca
Timmerman
Pa informacion por yama
7434584
of pasa personalmente na
Caya G.F. Betico Croes 220

Ta Busca
Interdeg NV
Ta busca
Schrijnwerker, Metselaar, Timmerman, Helper, Schoonmaker/ster.
Guyabastraat #1, tel:
5650254

Ta Busca
Lejuez Beauty Salon
Ta busca
Manicurista
Pa informacion por yama
5845805
of por pasa personalmente
Bernhardstraat 178

Ta Busca
Urataca Center
Ta busca
Pizza Maker
Pa informacion por yama 5933208
of pasa personalmente
na Urataca 12

Ta Busca
Alpha Beauty Salon
Unisex
Ta busca
Kapster
Pa informacion por yama
5829501
of pasa personalmente na
Wilhelminastraat #21-B

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
6 Steward/Dishwasher
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of perferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Assistant Financieel Controller
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd 85

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Ass. F&B Director
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
The Palms Apartments & Shops
Palm Beach 6-D
Telefon: 5860051
Tin mester:
1 Maintenance Man

Ta Busca
Faro Blanco Restaurant N.V.
Westpunt z/n Noord
"1 Chef-Kok 2nd"
Pa mas informacion
yama:
Tel. 586-0786

Ta Busca
Pro Master Cleaners & Services
Ta busca
* Construction Helper
Pa informacion por
yama: 5993538
of pasa personalmente na
Mahuma 51.

Ta Busca
Beauty Team
Ta busca
Schoonmaker
Pa informacion por
yama: 5825599
of pasa personalmente
na G.F. Betico Croes 40

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 General Manager
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
Suzie's Food & Beverage
L.G. Smith Boulevard 150 lok. A
Telefon: 5834468
Tin mester:
1 Schoonmaakster

Ta Busca
Pro Master Cleaners & Services
* Construction Helper
Pa informacion por
yama: 5993538
of pasa personalmente
na Mahuma 51.

Ta Busca
Alpha Beauty Salon
Unisex
Kapster
Pa informacion por
yama 5829501
of pasa personalmente
na Wilhelminastraat #21-B

Ta Busca
Urataca Center
Pizza Maker
Pa informacion por
yama 5933208
of pasa personalmente
na Urataca 12

Ta Busca
Magic Flex Matrassen Fabriek
Timmerman
Pa informacion por yama
7434584
of pasa personalmente na
Caya G.F. Betico Croes 220

Tin mester
Southern Dust Workers NV
Tin mester di:
Carpinte/Carpinteros
Helpers/Ayudantes
Metsla/Albañiles
Solamente hende local of cu permiso y si no tin permiso no tin nodo di solicita.
Pasa personalmente
na Mahuma 47H of na
telefon 5855847.

Remedi di Tera
Tel; 7405428 / 7418357

Nos tin remedi pa:
Colesterol
Baha presion
Circulacion – sanger – cr
Astma
Limpia Sanger
Friu Vaginal
Tripa cera
Ulcera – Tripa y Stoma
Diabetes
Artritis
Riñon – Inflamacion
Noni Juice

Ta Busca
Beauty Team
Schoonmaker
Pa informacion por
yama: 5825599
of pasa personalmente na
G.F. Betico Croes 40

Ta Busca
Lejuez Beauty Salon
Manicurista
Pa informacion por yama
5845805
of por pasa personalmente
Bernhardstraat 178

Ta Busca
Marmi Aruba NV
Bernhardstraat 132
"6 Tegelzetter"
Pa mas informacion
por yama:
Tel: 588-0911

TEXAS ta busca
Mucha homber Balente y Energetico
pa traha te cu Pasco
Entre18 cu 20 aña
pasa personalmente na Cumana

Regalo pa Pasco
Basket cu producto di Victoria's Secret manera:
Hand & Body Lotion,
Body Splash & Body Gel
yama 593-6868 despues
di 1'or di merdia.

To DateBuilding Materials
Ta buska un machine operator.
Pa traha cu machine di UPVC material.
Pa mas informacion yama na Cel: 5622828 Tel: 5865858.

CLASIFICADO

Excelsior Casino

Locate at Holiday Inn.
Is now hiring
Cocktail Waitress
Secretary
Arubians only
Please apply in person with a picture ID at
The executive office

BO tin mester di un bon mapa ?

Bo tin mester di un bon mapa?
Bunita y cu ta fit net den bo situatie di tereno?
Pa un bon prijs?
GARANTIZA?
Wel, yama 9642031 pa mas informacion y lo bo keda asina satisfecho.

Ta Bende

4 Bentana aluminium Brons
completo cu kozijn
2x 0.90 x 1.30 cm
1x 1.00 x 1.50 cm
1x 0.70 x 0.70 cm
Total Afl. 600,-

1 Set completo pa Toilet Bowl – Tank – Toiletseat Afl. 150,-

1x 10 yarda tela pa Cortina-Stoel
Afl. 100,-
Yama na 561-6742

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.

TOM'S

10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Computer Les

✔WORD XP 125
✔EXCEL XP 125
✔INTERNET
✔PowerPoint
✔Quickbooks Pro 125
Tambe: *WEB Page design
*Computer Repair
*MS- OUTLOOK
Tel.5837625

Les di Idioma

Afl.250 FULL CURSO
✔INGLES AM/PM
✔HULANDES
✔PAPIAMENTO
Tel.5880950

Mito Upholstery

Cashero 1a, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas.
Bon prijs, trabao garantiza,
No warda na ultimo ora.
Yama awor mes.

Ta bende

Bass guitar y un Ford Explorer
Yama na: 563-6688 of 592-1919

Kock Cuello

Ta desea su clientenan
Un Bon Pasco
y un Prospero
Aña Nobo

Pa temporada di Pasco:
Pa dia 24 di December, nos ta keda habri di 8'or di mainta pa 9'or di anochi.
Pa dia 31 di December, nos ta keda habri di 8'or di mainta pa 9'or di anochi.

Pa temporada di Pasco nos ta habri tur Diadomingo!!!!!

Nos Peluqueronan ta duna servicio di:
Corta cabei di Homber y Muhe Y Mucha
Tambe nos ta Street Cabei, Tinja, High ligth Cabei
Maniquir, Pediquir..... etc.

Boso Salon ta na Santa Cruz # 178
(net pa tras di Taco Bell)
Pa reserva tuma contacto cu nos profesionalnan na Telefoon: 9624585>5929978
Oferta limita ariba cada 100,00 bo por hanja 10%

Cortesia di 'Fin di Aña' na

Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo

Gina y Maria
TA BENDE

Lamper a kima bo router?

Ta bende 1 wireless router, Airlink, cu 4x conector y su slim USB 2.0 adapter, Afl. 350,-. Interesadonan por yama na 747-1200.

Ta Bende

1 box Afls. 150,- y 110,-
1 baki di baña baby Afls. 100,-
1 Weya pa steriliza boter, marca Avent Afls. 80,-
Pa mas informacion yama 5933104 of 5853407

Ta Bende

Nissan Sentra 1995
Den bon condicion
Prijs Discutibel
Pa mas informacion
Yama: 5643030 - 5858132

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada."
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Ps. 23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Porfiria Petronia de Mey

Mihor conoci como "Petra"
* 6 Sept 1952 + 21 Dec 2006

Na nomber di su

yiunan:
Mary-Ann y MichealAngelo Bodak-Kwidama na Curaçao
Ernaluhka y Philip Martinus-Kwidama
Petrina Kwidama y compañero

cria manera yiu: Alexander, Jasmine, July, Dalvin, Shamir, Shudeska, Jahaira y Edeline

nieto y nietanan: Ryanghelo, Djiovone, Isanday, Rychendelo y Djurven

rumannan:
Cobito y Filomena de Mey-Kelly
Maria y Franklin Ridderstaat-de Mey
Annie y Alex Maduro-de Mey
Ben y Eva de Mey-Sneek

sobrino y sobrinanan:
Janine de Mey y yiu
Joselito y Sandra de Mey y yiunan
Marisela y Karel de Mey y yiu
Milandra Maduro y yiu
Alvino de Mey
Evelina de Mey

tantanan:
Sra. Vda. Maria Kelly y famia
Fela Boekhoudt

madrina: Annie Kelly

amigonan di cas:
Jane y famia
Digna y famia
Yolanda y famia
Benita y famia
Antonia
Lucy y famia

Su primo y primanan, bisiñanan, amigo y amiganan y famianan: de Mey, Kwidama, Bodak, Martinus, Boekhoudt, Kelly, Ridderstaat, Maduro, Sneek, Bremo, Croes, Feliciano, Vrolijk Herrera, Laclé, Jones y Muzo

Disculpa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma **diasabra 23 di December 2006 pa 10:30 di mainta** saliendo for **di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Paradera.**
For di 8:30 di mainta e resto mortal di "Petra" lo reposa den Misa Santa Filomena na Paradera.

Feliz ta esnan cu ta biba den bo cas y por alaba Bo tur ora.
Feliz esnan cu den Bo ta haya forza, nan curazon yen di gana di mirabo.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima:

Sra. Francisca Danje



mihor conoci como "Franie"
ExTrahador di Lago Hospitaal

Na nomber di su yiunan:
Valentino y Susy Koolman y famia
Ludwina y Eloy Koolman y famia
Patricia (Sandra) y Michael Maduro y famia
Rita y Didi Dirksz y famia.

Su nietonan: Marvin, Aaron y Zildjan

Nietanan: Eve, Wendy, Michelle, Valerie, Tennesy y Francis.

Su bisanieta: Tiandra

Candy Kooman y famia

Rumannan:
Sra. Vda. Maria Dania-Danje y famia
Sra. Vda. Martina Werleman-Danje y famia
Sr. Vdo. Pedro Danje y famia
Clara Danje
Carolina Danje

Su swa y cuñanan:
Sra. Vda. Elisabeth Koolman y famia
Sra. Vda. Swinda Koolman y famia
Sra. Lucia y Ans Benderen y famia
Freddy y Corin Koolman y famia

Su ihanan: Benita, Francisca, Roland, Magalie y Glen.

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiga y conocirnan. Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Y demas famia: Danje, Koolman, Maduro, Dirksz, Kock, Gomez, Werleman, Dania, Wernet, Ras, Rasmijn, Nicolaas, Koeiers, Lennon, Croes, Celaire, Vrolijk, Benderen, Rodriguez, Marchena, Panneflek, Danjo y Hassel, ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra, dia 23 di December, 2006, pa 11'or di mainta, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.
For di 9'or di mainta, e resto mortal di "Franie" lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Parkietenbos #16
For di 7'or pa 9'or di anochi.

Su yiu Siomara ta dedica e poesia aki na su mama stima, cu tanto falta e ta haya di dje, sra. Ninita Erasmus, q.e.p.d., si e tabata na bida, lo a celebra su fecha natal, dia 25 di December.

"Su gran Amor"

Pasco ta acercando y mi ta busca consuelo den cada un recurdo bunita, y recordando con mi mama tabata dorna su cas precioso, sperando pa Pasco y pa
Fin di Aña, ansioso.
Tempo no tabata yega pa e por a continua prepara su ham y suls, tambe e galiña horna.
Cuanto alegria nos a comparti hunto na cas, unda no a pensa cu un dia e lo no tey mas.
Significacion di Pasco ta nos Paz interno, asina mi por a haya conformidad mirando cu mi mama ta feliz aya cerca Papa Dios.
Aunke e no tey, el'a keda bibo den cada cos cu el'a laga atras. E bon ehempel y su Amor, dunando mi e siguranza den bida su balor, pa sigui den e caminda cu mi mama cu Fe a traha pa mi pa tin speranza pa bolbe mire.
Danki Papa Dios pa e regalo di mas costoso, cu ta e Amor di mi mama y ta hopi valioso.

Skirbi pa: Omaira L. Rodriguez-Britten.

"Grief is a tree that has tears for its fruit ."
Philemon

With deep sympathy we announce the death of:

Mak Fung Lai Yuen



at the age of 65

Left to mourn are her:

husband: Mak Bing Kuen

children:
Mak Catung & Zhong Zhi Hao
Mak Cakee & Li Yanging
Mak Casan

Brother & sisters:
Fung Tat Kuen & family in Hong Kong
Fung Tat Wa & family in Hong Kong
Fung Tat Ming & family in Hong Kong

In-laws:
Lee Sui Yam & family in USA
Li Rong Rui & family in USA
Ng Fu Chong & family in USA

Families & friends: Ng, Mak, Fung, Zhong, Lee, Li, Chan, Chow, Leung, and all other families & friends in USA and Hong Kong

The funeral will take place on Saturday December 23 rd, 2006 at 4 o'clock leaving Mementomori Funeral Home (Arendstraat 105) to the Government cemetery in Oranjestad. The late Mrs. Mak Fung Lai Yuen will be laid out from 2 o'clock in the afternoon at Mementomori Funeral Home.

Gradicimento y Invitacion

Yiunan di difunto:

Marina Angela-Morel



Ta gradici tur persona:
* pa e amor y cariño duna na nan Mama durante su bida aki na mundo,
* pa e atencion cu nan Mama a ricibi na ora di su enfermedad,
* pa e consuelo y sosten duna na su famia ora di su fayecimento y entiero.

Alaves ta invita pa asisti na dos Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma:
* diasabra, 23 di December, 2006.
* diadomingo, 24 di December, 2006, pa 5'or di madruga (Misa di Aurora) tur na Misa Birgen di Fatima na Dakota.

Masha danki y cu Dios drama su bendicion riba boso tur.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Roque Alfonso Salazar

Gradicimento na tur persona cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico, na famia, amigo y bisiñanan cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier a haci un invitacion pa un Santo Sacrificio di misa na Misa San Francisco pa descanso di alma di nos difunto stima, riba e siguiente dianan:
Diasabra, 23 di December, pa 7'or di anochi
Diasabra, 23 di December lo bay tin un rosario despues di misa na cas: Mispelstraat 12, Tarabana.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Señora, yiunan, mama y rumannan.

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici di curazon tur persona cu di un of otro manera a duna nan atencion, sosoten y Consuelo durante fayecimento y entiero di difunto stima:

Sr. Manuel Felipe Marin



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, yamadanan di telefon y tur esnan cu a duna donacion pa San Pedro Paviljoen di Verona.
Tambe nos ta gradici San Pedro Paviljoen pa nan bon trato duna na nos difunto y Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio.

Alaves nos kier haci un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar diasabra 23 di December pa 7'or anochi, diadomingo 24 di December Misa di Aurora y diarazon 27 di december 2006 pa 7'or anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di misa Diarazon 27 di December 2006 lo tin un rosario na cas San Fuego # 24
pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia.

MICRO-REFLEXION:

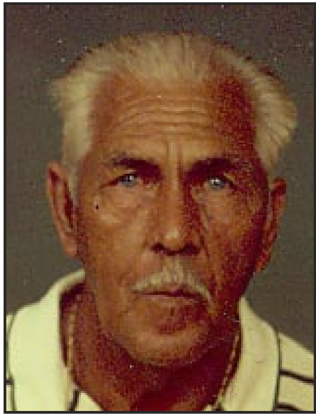
"Hesus y Maria ta mi compania."

Oracion na Dios

Dios, dunami e dia di awe fe pa sigui p'adilanti, dunami grandeza di spirito pa pordona.
Dunami pasenshi pa compronde y warda
Dunami boluntad pa no cay.
Dunami forza pa lanta si mi a cay
Dunami amor pa duna
Dunami loke mi tin mester y no loke mi kier
Dunami elocuencia pa bisa loke mi tin cu bisa.
Haci cu mi ta e mihor ehempel pa mi yiunan
Haci cu mi ta e mihor amigo di mi amigonan.
Haci dimi un instrumento di bo boluntad.
Hacimi fuerte pa ricibi e golpinan cu bida ta dalmi.
Lagami sa loke bo kier dimi
Dunami bo paz pa mi comparti cu un hende cu no tin'e
Por ultimo, cana cumi y lagami sa cu ta asina.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, abuelo, ruman y omo stima:

Sr. Ignacio Geerman



Gradicimento tambe ta bay na Dr. Anaya y Dr. Westrate, Wilhelmina Kanker Fonds, Ad Patres Funeral Home y Grupo di Alabanza.
Boso presencia y atención tabata gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier a invita un y tur pa asisti na tres Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diasabra 23 December 2006 na Kapel Emmanuel pa 7'or di anochi.
Diadomingo 24 December 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 8:30 di mainta.
Diarazon 27 di December 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di atardi.
Después di misa tin un rosario y alabanza na cas Weg fontein 158

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiu, nietanan y demas famia.

"Death is not an obstacle, but life is men's greatest challenge."

With deep sympathy his:

children: Jean Belgrado and Natasha Belgrade

companion: Marisela Leonard

brothers, sisters and all other family announce the death of:



Desilhomme Belgrade

The funeral will take place on Saturday December 23 rd 2006 at 11 o'clock in the morning leaving the Saint Theresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mr. Desilhomme Belgrade will be laid out from 9 o'clock in the morning in the Saint Theresita Church.
Condolence address: **Weg Sero Preto 38-A**
from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

Pa medio di esaki, nos yiu y nietonan kier a gradici tur persona cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, abuela stima



Paulina Ras Croes

Na tur cu a manda krans, flor, telegram y cu a duna un contribucion na E. Harms Foundation.
Di henter nos curazon nos ta gradici Sonia, Marietje, Debbie y Yolanda di E. Harms Fundation.
''Danki pa boso pasenshi y comprencion pa cu nos mama/abuela.''
Na Centro Medico San Nicolas, zuster y broedersnan di Eerste Hulp y tambe Ambulance Dienst.
Na Dr. Brito-Croes, Dr. Vis, Dr. Geerman-Tromp, Dr. Dennert, Dr. Lacle y Dr. Leeuwen, na staff y personal di Medium Care muy special broeder Tony. Na Sra. Maria Maduro pa e cama y na Gregory Thiel cu a buske pa nos. Na tur nos tanta y omonan cu a compaña nos durante henter e periodo dificil aki: Imelda, Christina, Helen, Sylvia, Cosme, Boeis, Leon y Filomena. Na Mena de Cuba y Jane Henricus. Nos no tin palabra pa gradici pa tur loke boso a haci y tur e tempo cu boso a dedica pa y cu nos mama/abuela. Danki di henter nos curazon. Palabra di gradicimento tambe na Playa Linda Beach Resort, Hyatt Regency, Copa Cabana Casino, Little Caesars Pizza Aruba, Kustwacht Aruba/Antiyas pa nan comprencion durante enfermedad di nos mama/abuela. Na Corp. Douane Aruba, Centro Kibrahacha, Grupo di Baile flor di Brasil, tur grupo di Oracion y na Coro Voznan Alegre y nos prima Vivian v/d Biezen pa su bunita Eulogio den Misa. Nos ta pidi disculpa si nos a lubida di menciona algun persona of instancia. Por ultimo nos ta gradici inmensamente LABCO cu tabata tin hopi pasenshi pa cu nos mama/abuela.

Alaves nos kier a invita un y tur pa asisti na e tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:

Diadomingo 24 di December 2006 pa 8'or di anochi na Capiya Santa Famia
Dialuna 25 di December 2006 pa 8'or di mainta na Capiya Santa Famia
Diamars 26 di December 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues di Misa lo tin un Rosario na cas Pos Chiquito 89-A

"E Absolute Regalo"

STA. CRUZ -- If you saw the spectacular finale of the show last night you know it! If you missed it: it was a big success thanks to the Absolute Real Estate team, ATV's Ruben Garcia, Cherryldine Muller and their crew and of course all our wonderful sponsors and the charities. A fabulous two hour live broadcast for the big Christmas finale took place, to give gifts to the well deserving charities and underprivileged children.

A thank you from Absolute Real Estate N.V. to our community.

Absolute Real Estate N.V., who has been doing charity work for many years, decided to go more public with their caring for our community. This year they decided to team up with ATV and throw a big Christmas party for all underprivileged children & several charities here on Aruba.

E absolute Regalo kicked off in the perfect Christmas ambiance, hosted in the beautiful Villa, Casa Cooper, that was provided by Aruba Villa Rentals, with the Local Gaita group, Paranda pa Nos, playing alongside the pool. Then Santa had the pleasure of lighten a sea of children's faces by giving them lots and lots of gifts. These gifts were provided by many generous sponsors that either contributed gifts or funds. Special thanks to: Mark & Jane Cooper, The Party Animals, Valero, Toys 4 us, Bon Bini Bazar, Salina, Altusa, Moomba Beach, Welcome Snack, Absolute Real Estate, Aruba Villa Rentals, Super Shopping, Aruba Aloe, Bo Wah, I_comm, Armand de Koning, Hyatt Regency Aruba, Compra, Century Trust Group, Manrique Capriles, Fantastic Gardens, Classic Security Services, Graphics & Beyond, Easy Party Solution, Keke, La Linda, Jomar, EMSI, Andina Ice, Setar, J. Mateo, Palais Hindu, DA, The Pretty Gift Store, Kerstlandia, Aruba Ta Hot, Progress marketing, communication and design, Sunny Supermarket, U-Convenience Store, Victoria Bottling Company, Aruba Development Company & The Screamer and the many donors who pledged at the event. A big thank you goes to those who opened their hearts and contributed to this magical evening.

At the end of the night, the Donkey Sanctuary, Casa Cuna, the Imelda Hof and Telefon pa Hubentud received a check from Absolute Real Estate and the Aruban community. *Absolute Real Estate N.V.* is asking that anybody who can, to join in any way possible to contribute to these wonderful charities by depositing donations to account number 12.54.618 at the RBTT Bank until December 31, 2006, drop off a donation at one of our offices or make a donation directly to the charity you prefer. The money raised will be distributed amongst the charities. We are very sure they can use the donations in a very good way the coming year.

When going home, all children had plenty of toys and a big smile on their faces. Thank you Absolute Real Estate for making this possible. An Absolute Christmas Gift. Merry Christmas and a prosperous 2007!





Ganadornan di e campaña di fin di aña di Mobile Bazaar di SETAR a ricibi nan premio







STA. CRUZ -- E evento di mas grandi di celular na Aruba, Mobile Bazaar tabata uno hopi exitoso y por mira atras na un evento cu un y tur ta spera riba dje. Ademas cu SETAR ta brinda e comunidad di Aruba e oportunidad pa cumpra telefonnan celular na bon prijs henter e comunidad ta participa cu e dia aki ya cu tin entretenimento pa tanto mucha como hende grandi. Asina un y tur a goza di e diferente gruponan di gaita cu ta presenta e dia ey na e oficina principal di SETAR na Sero Blanco.

Durante e show anochi riba e parkeerplaats di SETAR Sero Blanco a anuncia ganadornan di e premionan di e campaña di fin di aña di SETAR y e ganadornan di e premionan mas grandi a acudi riba stage pa ricibi e premionan.

E ganadornan di e otro premionan recientemente a bishita SETAR y a ricibi nan premionan cu nan a gana. Tanto e ganadornan di e premionan di fin di aña como e hobennan cu a duna un demostracion di nan talento riba stage e diadomingo ey. Un pabien ta bay na tur e ganadornan Gabriele Dirksz, Patrick Paris, Daniel Clement, Anthony Rober, Joyce Hodge, Fabiola Danies, Romano Vivian y Maria Nince, Zuniga Bocanegra. Riba e foto: Sra. Shahaira Labad ta haci entrega di e premionan den nomber di SETAR.

Den e dianan di fiesta venidero nos tur mester reflexiona riba e significacion di nacemento di Nos Redentor.



Den nomber di Gobierno mi ta desea cu henter comunidad pasa un Bon Pasco y un Feliz Aña 2007, yen di Salud, Bendicion, Felicidad y den Union Familiar. Mi ta gradici boso pa e cooperacion duna den e aña aki y ta spera di sigui conta cu boso cooperacion durante 2007. Cu Nos Creador proteha y duna nos guia pa sigui construi nos pais.



Minister President,
Sr. Nelson O. Oduber,
Sra. Glenda Oduber y 3 yiu Aruba, December 2006